

THR 100

VARMEGENVINDING ▪ VARMEGJENVINNING ▪ VÄRMEÅTERVINNING
LÄMMÖN TALTEENOTTO ▪ RECUPERADOR DE CALOR ▪ HEAT RECOVERY UNIT

DANSK ▪ NORSK ▪ SVENSKA ▪ SUOMI ▪ ESPAÑOL ▪ ENGLISH

INDHOLDSFORTEGNELSE

Dansk	4
Norsk	14
Svenska	24
Suomi	34
Español	44
English	54

INDHOLD

Generel advarsel	5
Med i kassen følger	6
Produktet	7
Montering af ventilator	8
Brug af ventilator	10
Vedligehold og rengøring	10
Service	12
Miljøhenyn	13

GENEREL ADVARSEL

- Denne enhed er udviklet og produceret i henhold til DS/EN 60335-1.
- Denne enhed er kun beregnet til brug i private hjem, hvis den benyttes til andre formål bortfalder reklamationsretten.
- Al installation skal udføres af en faguddannet tekniker i overensstemmelse med anvisningerne fra Thermex Scandinavia A/S (Thermex) og gældende lovgivning.
- Thermex fraskriver sig ethvert ansvar for skader, der er opstået som følge af forkert installation, montering, brug eller forkerte indstillinger.

FØR MONTERING/IBRUGTAGNING

- Kontrollér enheden for transportskader, fejl og mangler straks ved modtagelsen.
- Transportskader anmeldes straks ved modtagelse til transportfirma og Thermex.
- Fejl og mangler skal anmeldes til Thermex inden 8 dage efter modtagelsen, og senest inden montering/ibrugtagning.

MONTERING

- Læs altid denne vejledning grundigt igennem forud for montering af THR 100 påbegyndes.
- Enheden er beregnet til drift ved 230 Volt $\pm 10\%$ ~ 50 HZ.
- THR 100 skal monteres MINIMUM 2,3 meter over gulvhøjde.
- THR 100 skal monteres horisontalt, og må derfor IKKE monteres i et loft.
- Luften må ikke ledes fra THR 100 ud i et rør, der bruges til aftræk fra apparater, der anvender gas eller andre brændbare materialer, men skal have et separat aftræk.

- THR 100 skal monteres i passende afstand af apparater der anvender gas eller andre brændbare materialer, for at sikre korrekt ventilation af rummet.
- Den nationale lovgivning, bygningsreglementer o.l. vedrørende udledning af luften skal overholdes.

BETJENING

- Læs altid denne vejledning grundigt igennem INDEN anvendelsen af THR 100 påbegyndes.
- Gem altid denne vejledning til senere brug.
- Afbryd altid strømforsyningen til THR 100 forud for vedligehold eller reparation.
- Reparer eller udskift ikke nogen af produktets dele, medmindre det udtrykkeligt er anbefalet i brugervejledningen.
- Al form for reparation skal udføres af en faguddannet tekniker.
- THR 100 må kun benyttes af børn under 8 år, personer med fysiske, psykiske eller sensoriske funktionsned sættelser, samt personer, der mangler erfaring eller viden, såfremt disse personer er under opsyn, eller har modtaget den nødvendige oplæring i at kunne anvende THR 100 på en sikker måde.
- Børn skal være under opsyn, således at de ikke leger med THR 100.
- Rengøring og vedligehold må kun udføres af børn, hvis de er under opsyn.

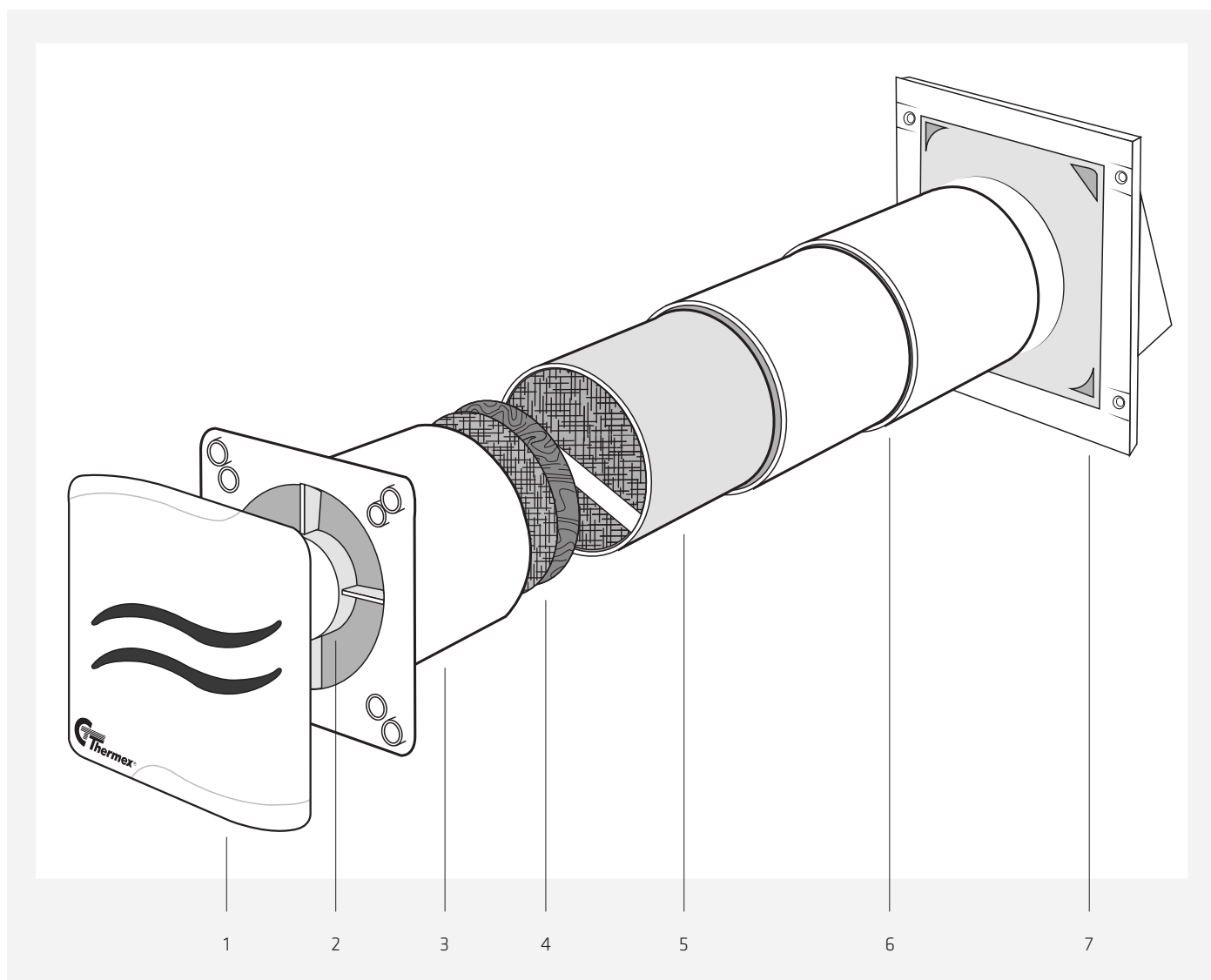
MED I KASSEN FØLGER

- THR 100 Varmegenvinding
- Udblæsningshætte
- Varmegenvindingskerne med filter
- Rørgennemføring Ø100 mm.
- 8 rawlplugs
- 8 skruer

PRODUKTET

THR 100 Varmegenvinding er en ventilator med varmegenvinding. Ventilatoren er reversibel, hvilket betyder at ventilatoren skiftevis blæser luften ud og trækker luft ind i huset.

Når luften blæses ud af huset, afsættes varen fra luften i varmegenvindingskernen, og når luften trækkes ind, varmes den kolde luft op af varmegenvindingskernen.

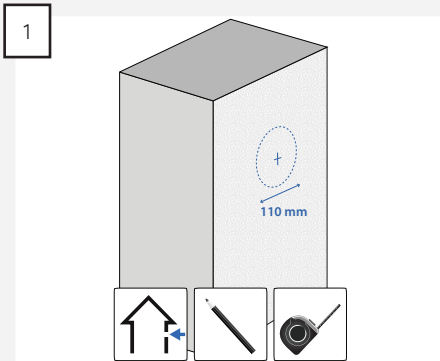


1. Frontplade
2. Dækplade
3. Ventilator
4. Filter
5. Varmegenvindingskerne
6. Rørgennemføring
7. Udblæsningshætte

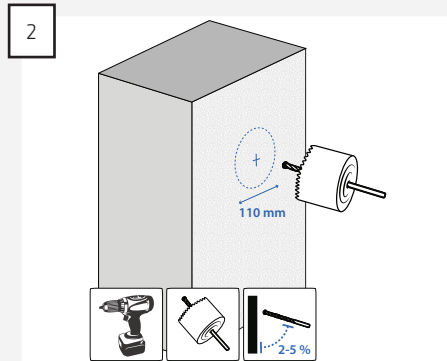
MONTERING AF VENTILATOREN

BEMÆRK: THR 100 skal monteres horisontalt, og må derfor IKKE monteres i et loft.

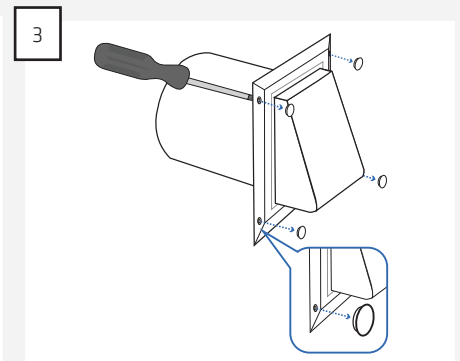
Monteringen af THR 100 skal ske i følgende trin.



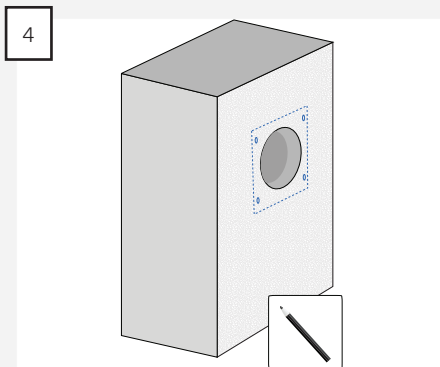
Mål ud på væggen hvor ventilatoren skal placeres.
BEMÆRK: THR 100 skal monteres MINIMUM 2,3 meter over gulvhøjde.



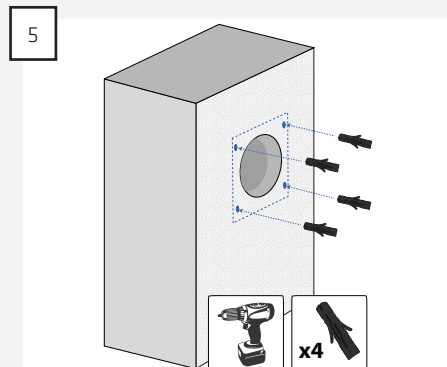
Bor et 110 mm hul i væggen.
BEMÆRK: Der skal være mellem 2 og 5 graders fald indefra og ud.



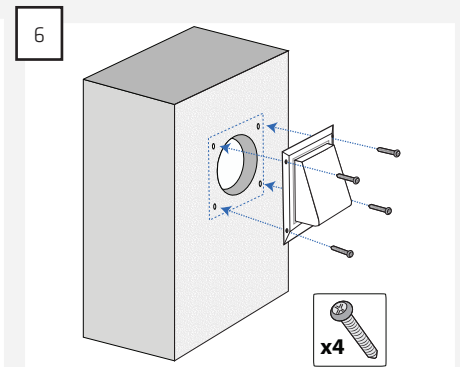
Fjern de fire dækpropper fra skruehullerne i udblæsningshætten.



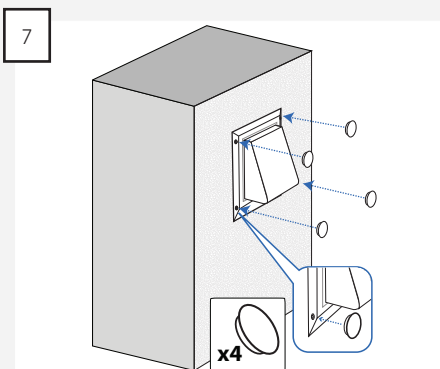
Mål ud og forbor de fire huller til udblæsningshætten.



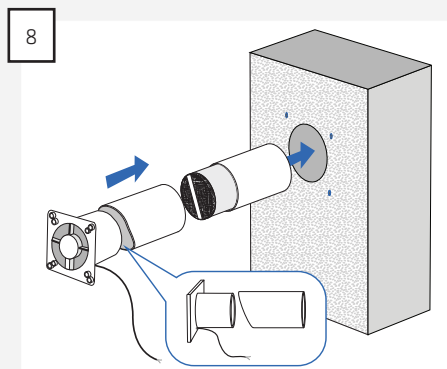
Monter rawlplugs, som passer til det materiale de monteres i.



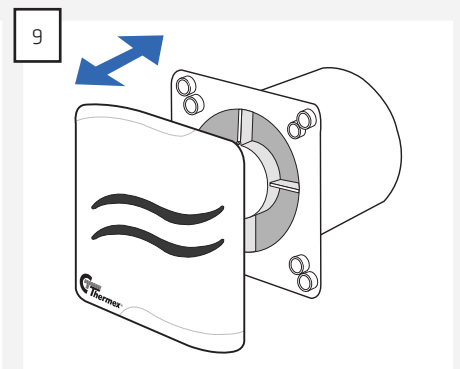
Monter udblæsningshætten på væggen.



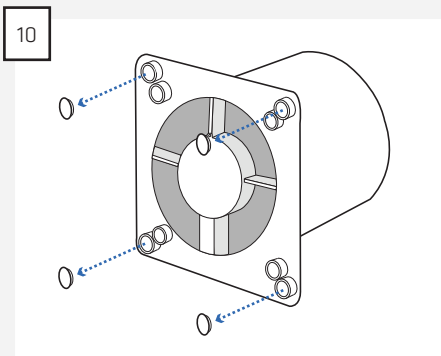
Sæt dækpropperne over skrueene i udblæsningshætten.



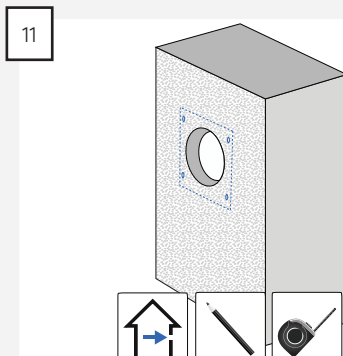
Skub røret og varmegenvindingskernen ind i hullet i væggen.
BEMÆRK: Sørg for, at røret vender med udskæringen ned, så ledningen fra ventilatoren ikke kommer i klemme.



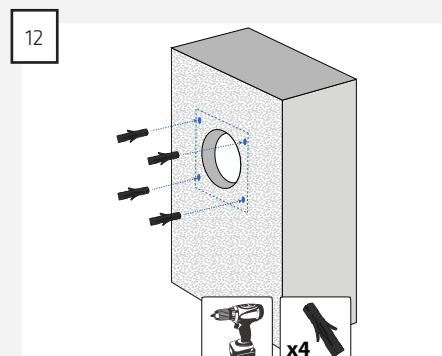
Afmonter frontpladen fra ventilatoren.



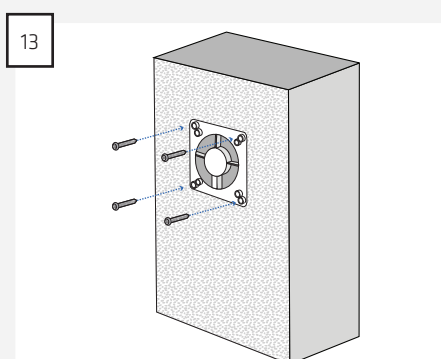
10 Fjern de fire dækpropper på skruehullerne på ventilatoren.



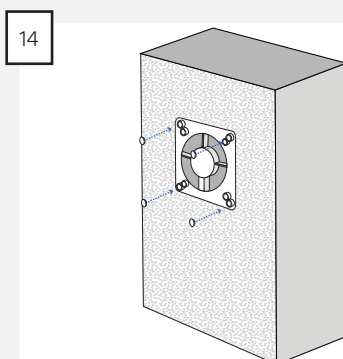
11 Mål op og forbor de fire huller i ventilatoren.



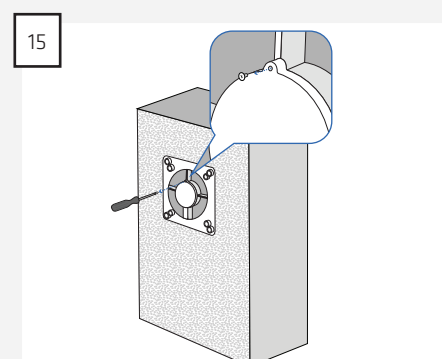
12 Monter rawlplugs, som passer til det materiale de monteres i.



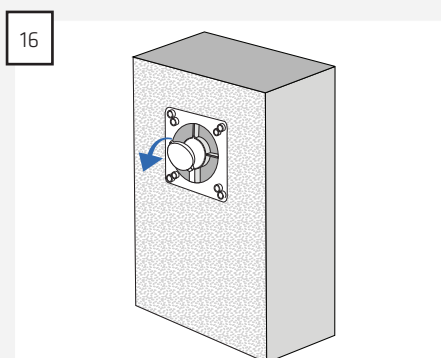
13 Monter ventilatoren på væggen.



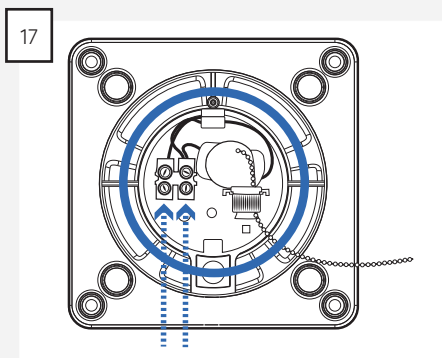
14 Monter dækpropperne på ventilatoren.



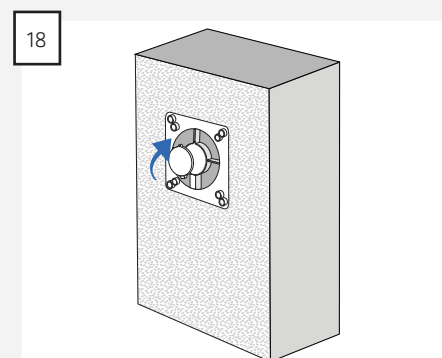
15 Skru skruen til dækpladen på ventilatoren ud.



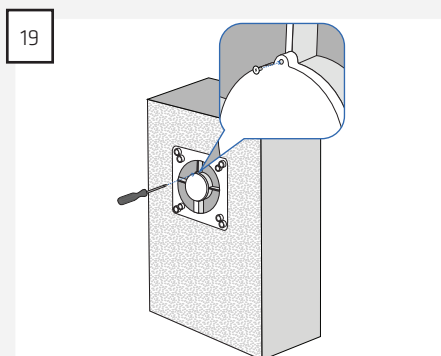
16 Tag dækpladen af.



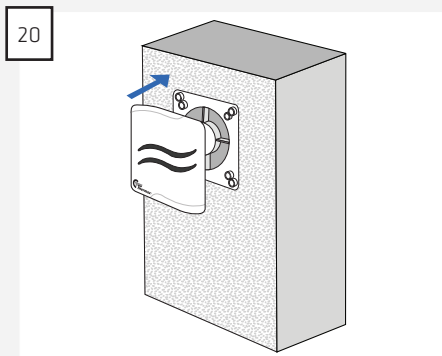
17 Tilslut ventilatoren til elnettet.
BEMÆRK: Thermex anbefaler, at der monteres en afbryder på strømforsyningen.



18 Monter dækpladen igen.



19 Skru skruen i dækpladen.



20 Monter frontpladen på ventilatoren.

BRUG AF VENTILATOREN

THR 100 Varmegenvinding kan køre på to forskellige hastigheder grundventilation og forceret drift. Der skiftes mellem de to hastigheder ved, at benytte snortrækket.

VEDLIGEHOLD OG RENGØRING

BEMÆRK: Før enhver form for vedligehold og rengøring SKAL strømforsyningen til ventilatoren afbrydes.

RENGØRING AF VENTILATOREN

Rengøring af dækplade og overfladen på ventilatoren bør rengøres ofte, for at undgå at støv og snavs trækkes med ind i ventilatoren. Thermex anbefaler, at ventilatoren tørres af mindst en gang om ugen.

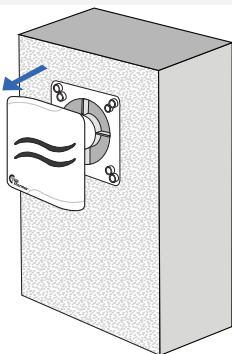
Dækpladen og ventilatoren rengøres med en klud opvredet i vand med rengøringsmiddel.

RENGØRING AF FILTER OG VARMEGENVINDINGSKERNE

For at sikre at varmegenvindingskernen virker så effektivt som muligt, er det vigtigt at filteret og varmegenvindingskernen holdes ren. Disse bør rengøres mindst to gange årligt.

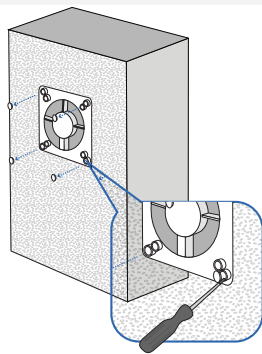
Filter og varmegenvindingskernen rengøres på følgende måde:

1



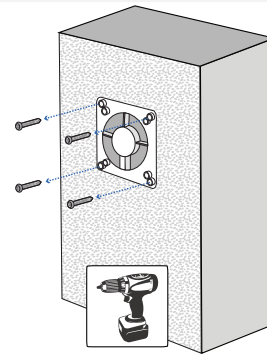
Tag frontpladen af ventilatoren.

2



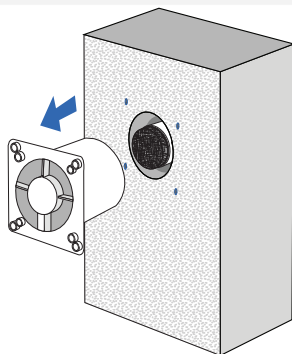
Fjern forsigtigt propperne ved brug af en spids genstand.
BEMÆRK: Vær særligt opmærksom på ikke at ridse ventilatoren.

3



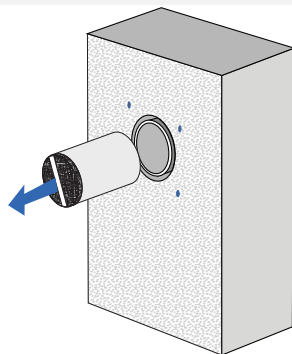
Skrue de fire skruer ud, for at frigøre ventilatoren fra væggen.

4



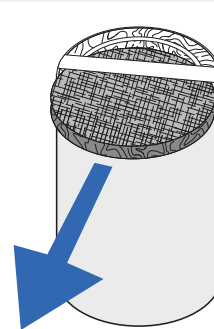
Afmonter ventilatoren.

5



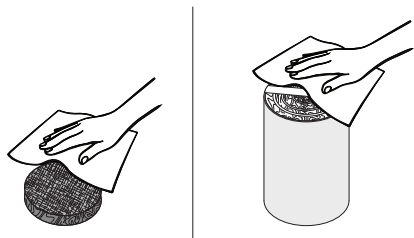
Træk varmegenvindingskernen ud af røret i muren.

6



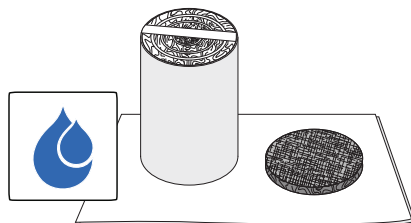
Tag forsigtigt filteret ud af varmegenvindingskernen.

7



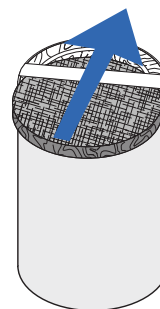
Rengør forsigtigt både filter og varmegenvindingskerne med en klud opvredet i vand med rengøringsmiddel.

8



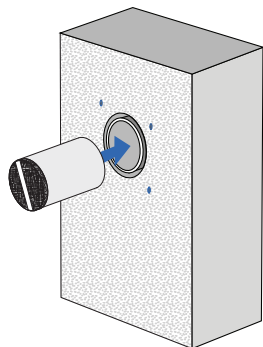
Læg filter og varmegenvindingskerne til tørre på et viskestykke eller lignende.
BEMÆRK: Delene skal være helt tørre inden de monteres igen.

9



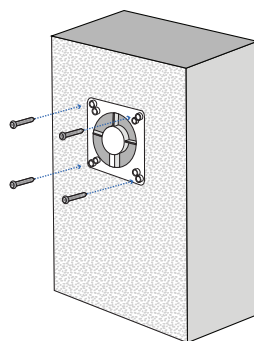
Monter filteret i varmegenvindingskernen.

10



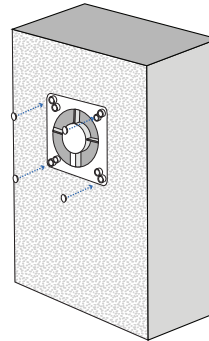
Monter varmegenvindingskernen i røret i væggen.

11



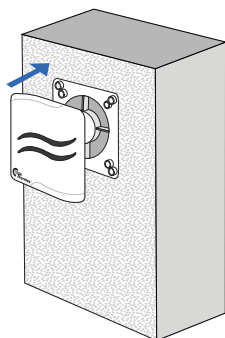
Sæt ventilatoren på plads i væggen og skru den fast med de fire skruer

12



Monter dækpropperne over skruerne i ventilatoren.

13



Monter frontpladen

SERVICE

Før du melder service på dit Thermex produkt, er det vigtigt at, du har læst monterings- og/eller brugervejledningen grundigt igennem. Det tilsikrer, at Thermex kan yde dig den bedst mulige assistance.

Serviceafdelingen hos Thermex kan kontaktes med henblik på:

- Teknisk support til montering og installering af dit produkt.
- Præcisering af funktionaliteter i dit produkt.
- Serviceanmodning under reklamationsretten på dit produkt.

Forsøg altid inden en serviceanmodning under reklamationsretten at afbryde strømforsyningen til produktet i ca. 5 min. Tilslut derefter strømmen igen, for at se om problemet er afhjulpet.

Hvis ikke fejlen er afhjulpet, så afbryd strømforsyningen til produktet i en time. Hvis emhætten stadig ikke fungerer korrekt, og punkterne i fejlfindingsoversigten er gennemgået, kontakt da serviceafdelingen.

BEMÆRK: Ved henvendelser inden for reklamationsretten, vil du blive bedt om dokumentation for dit køb i form af en købskvittering. Gem derfor altid din købskvittering.

Inden henvendelse vedrørende serviceanmodninger indenfor reklamationsretten er det vigtigt at have alle de nødvendige oplysninger parat:

- Fejlbeskrivelse
- Model
- Oplysninger om købet.

Serviceanmodninger under reklamationsretten kan ske ved at udfylde serviceformularen på www.thermex.dk/service, hvor også servicebetingelserne kan læses.

Henvendelser vedrørende teknisk support eller præcisering af funktionaliteter kan ske ved at sende en forespørgsel til service@thermex.dk eller på tlf. +45 9892 6233.


MILJØHENSYN

EMBALLAGE

Emballagen skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende regler for affaldshåndtering.

SKROTNING AF PRODUKTET



Symbolet  på produktet eller den ledsagende dokumentation angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes som husholdningsaffald, men skal afleveres på nærmeste opsamlingscenter for genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr

INNHOLD

Generell advarsel	15
Esken inneholder	16
Produktet	17
Montering av viften	18
Bruk av viften	20
Vedlikehold og rengjøring	20
Service	22
Miljøhensyn	23

GENERELL ADVARSEL

- Denne enheten er utviklet og produsert i henhold til DS/EN 60335-1.
- Enheten er kun beregnet på bruk i private hjem. Hvis den brukes til andre formål bortfaller reklamasjonsretten.
- All installasjon skal utføres av en fagutdannet tekniker i overensstemmelse med anvisningene fra Thermex Scandinavia A/S (Thermex) og gjeldende lovgivning.
- Thermex fraskriver seg ethvert ansvar for skader som er oppstått som følge av feil installasjon, montering, bruk eller innstillinger.

FØR MONTERING/BRUK

- Kontroller enheten for transportskader, feil og mangler når du mottar den.
- Transportskader rapporteres umiddelbart ved mottak til transportfirmaet og Thermex.
- Feil og mangler skal rapporteres til Thermex innen 8 dager etter mottak, og senest før montering/bruk.

MONTERING

- Les alltid nøye gjennom denne bruksanvisningen før THR 100 monteres.
- Enheten er beregnet til bruk med 230 Volt \pm 10 % ~ 50 HZ.
- THR 100 skal monteres MINIMUM 2,3 meter over gulvet.
- THR 100 skal monteres horisontalt, og må derfor IKKE monteres i et tak.
- Luften må ikke ledes fra THR 100 til rør som brukes til avtrekk fra apparater som går på gass eller annet brennbart materiale. Viften skal ha et separat avtrekk.
- THR skal monteres i passende avstand fra apparater som går på

gass eller annet brennbart materiale, for å sikre korrekt ventilasjon i rommet.

- Nasjonal lovgivning, byggeregler, o.l., vedrørende avtrekk skal overholdes.

BETJENING

- Denne bruksanvisningen må leses grundig FØR THR 100 tas i bruk.
- Ta vare på bruksanvisningen til senere bruk.
- Slå alltid av strømmen til THR 100 før vedlikehold eller reparasjon.
- Ingen av produktets deler må repareres eller skiftes ut med mindre det er uttrykkelig anbefalt i bruksanvisningen.
- All form for reparasjon skal utføres av en fagutdannet tekniker.
- THR 100 må ikke betjenes av barn under 8 år, personer med fysiske, psykiske eller sensoriske funksjonshemninger eller personer som mangler erfaring eller kunnskap, med mindre disse personene er under tilsyn eller har fått tilstrekkelig opplæring i å bruke THR 100 på en trygg måte.
- Barn må være under tilsyn for å påse at de ikke leker med THR 100.
- Rengjøring og vedlikehold skal kun utføres av barn dersom de er under tilsyn.

ESKEN INNEHOLDER

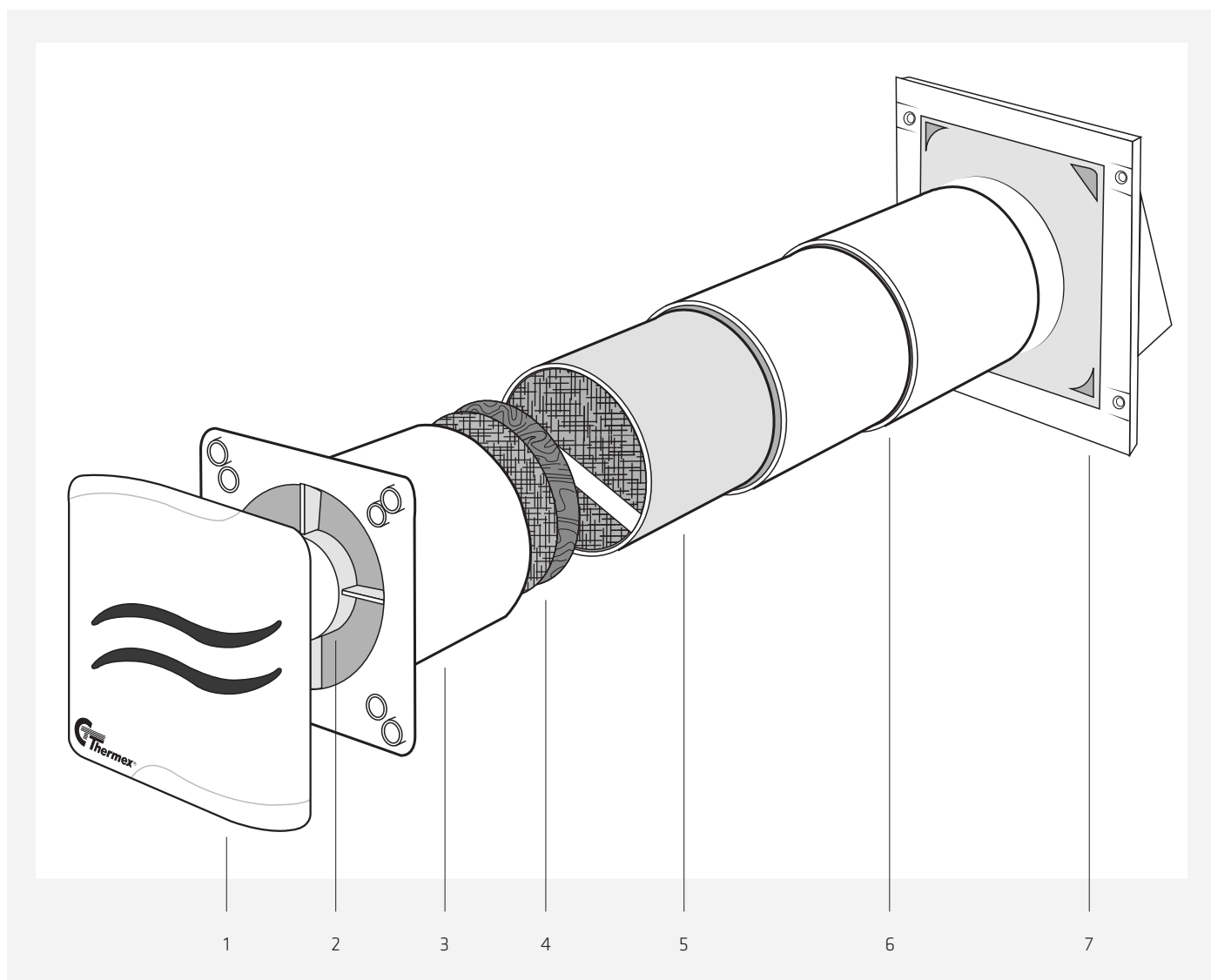
- THR 100 Varmegjenvinning
- Utblåsningshette
- Varmegjenvinningskjerne med filter
- Rørgjennomføring Ø 100 mm.
- 8 ekspansjonsplugger
- 8 skruer

PRODUKTET

THR 100 er en vifte med varmegjenvinning. Viften er reversibel, som betyr at den veksler mellom å blåse luft ut av og trekke luft inn i huset.

Når luften blåses ut av huset, avsettes varmen fra luften i varmegjenningskjernen. Når luften trekkes inn, blir den kalde luften varmet opp av varmegjenningskjernen.

1. Frontplate

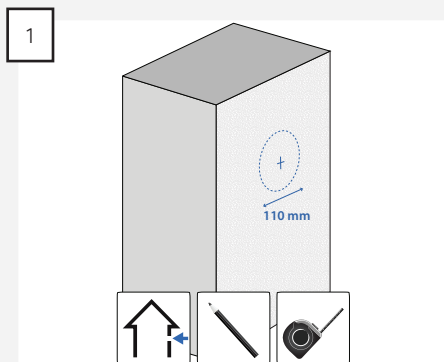


2. Dekkplate
3. Vifte
4. Filter
5. Varmegjenningskjerne
6. Rørgjennomføring
7. Utblåsningshette

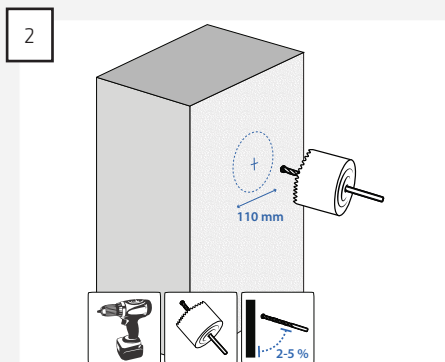
MONTERING AV VIFTEN

MERK: THR 100 skal monteres horisontalt, og må derfor IKKE monteres i et tak.

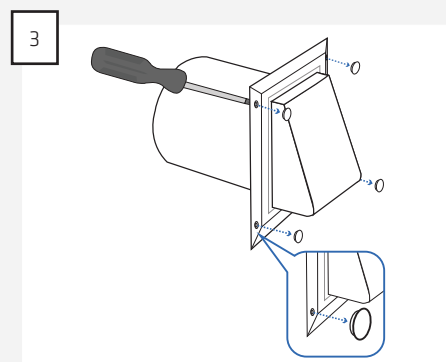
Monteringen av THR 100 skal gjøres som følger:



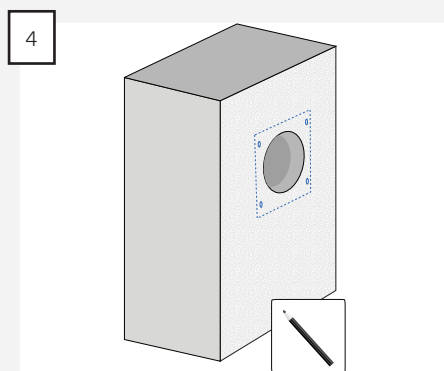
Mål på veggen hvor viften skal monteres.
MERK: THR 100 skal monteres MINIMUM 2,3 meter over gulvet.



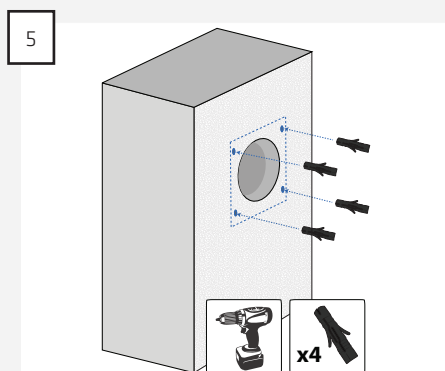
Bore et 110 mm hull i veggen.
MERK: Det skal være mellom 2 og 5 graders fall innenfra og ut.



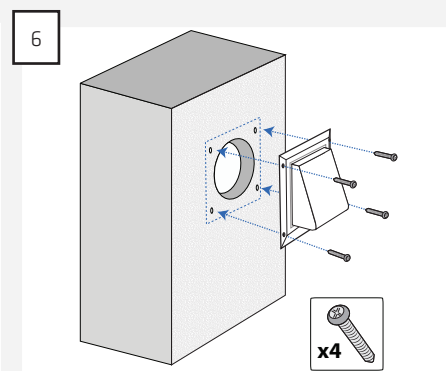
Fjern de fire dekkproppene fra skru hullene på utblåsningshetten.



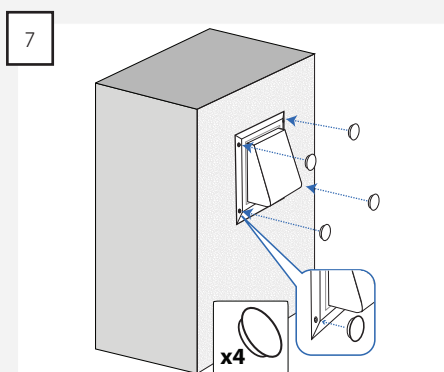
Mål opp og forbor de fire hullene til utblåsningshetten.



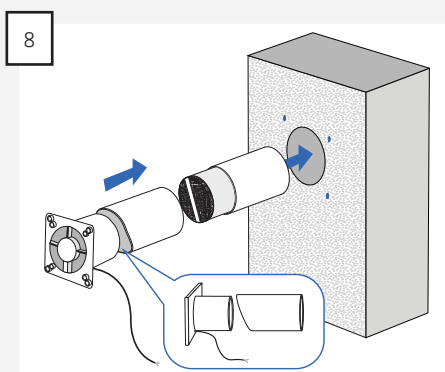
Bruk ekspansjonsplugger som er egnet for materialet de skal monteres i.



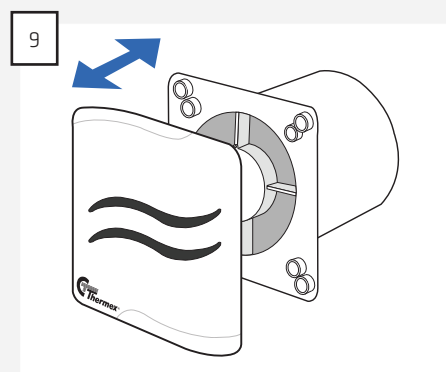
Monter utblåsningshetten på veggen.



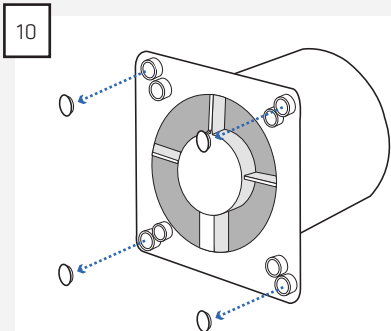
Sett dekkproppene over skruene i utblåsningshetten.



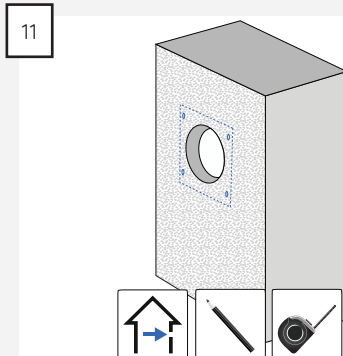
Skyv røret og varmegjenvinningskjernen inn i hullet i veggen.
MERK: Pass på at utspارين på røret vender ned, slik at ledningen fra viften ikke kommer i klem.



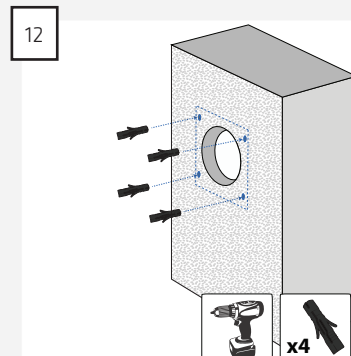
Ta av frontplaten på viften.



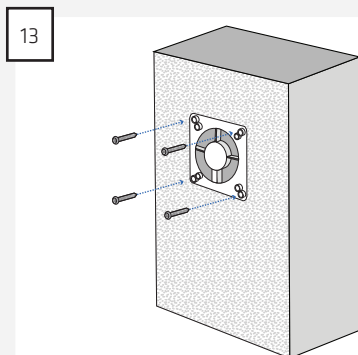
10 Fjern de fire dekkproppene på skruhullene på viften.



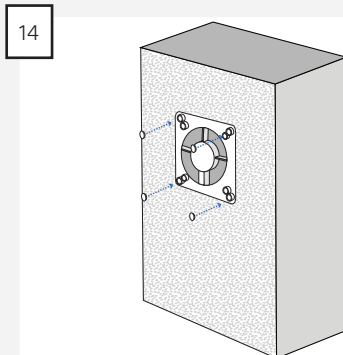
11 Mål opp og forbor de fire hullene på viften.



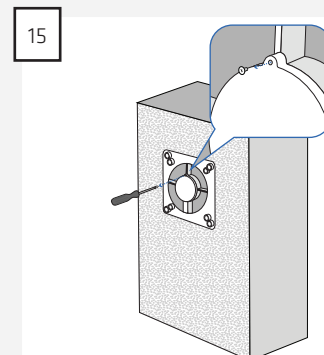
12 Bruk ekspansjonsplugger som er egnet for materialet de skal monteres i.



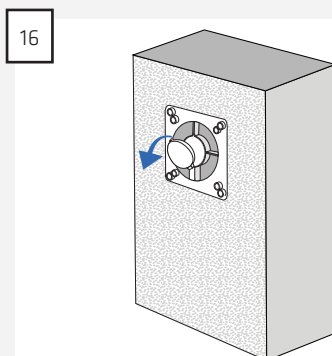
13 Monter viften på veggen.



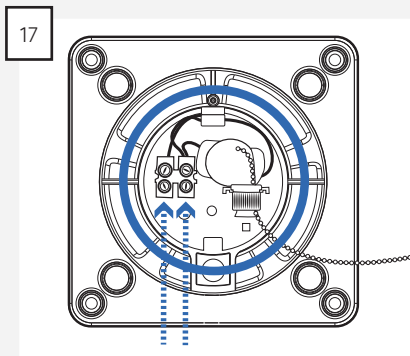
14 Monter dekkproppene på viften.



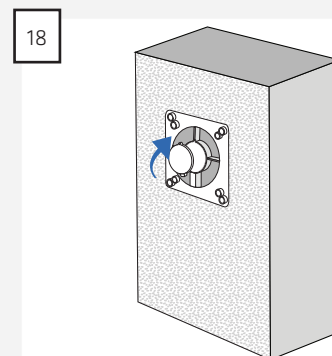
15 Fjern skruen på dekkplaten.



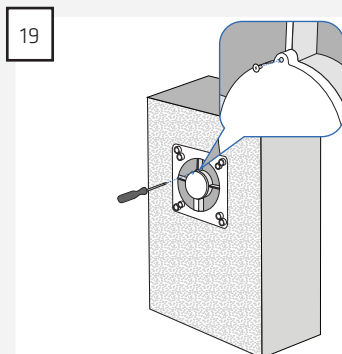
16 Ta av dekkplaten.



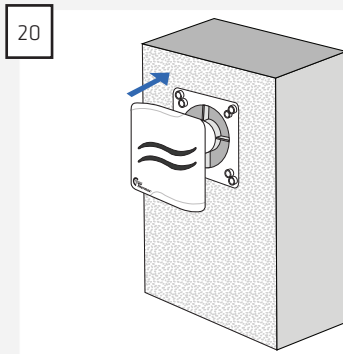
17 Koble viften til strømmen.
MERK: Thermex anbefaler å installere en bryter på strømforsyningen.



18 Sett dekkplaten på plass igjen.



19 Fest skruen på dekkplaten.



20 Monter frontplaten på viften.

BRUK AV VIFTEN

THR 100 varmegjenvinning har to forskjellige hastigheter – grunnventilasjon og forsert drift. Man bytter mellom de to hastighetene ved å bruke snortrekket.

VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING

MERK: Før all form for vedlikehold og rengjøring SKAL strømmen til viften være slått av.

RENGJØRING AV VIFTEN

Dekkplaten og viftens overflate må rengjøres ofte for å unngå at støv og smuss suges inn i viften. Thermex anbefaler å tørke av viften minst en gang i uken.

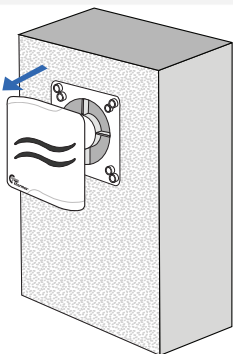
Dekkplaten og viften rengjøres med en klut fuktet i vann og rengjøringsmiddel.

RENGJØRING AV FILTERET OG VARMEGJENVINNINGSKJERNEN

For å sikre at varmegjenvinningskjernen fungerer så effektivt som mulig, er det viktig at filteret og varmegjenvinningskjernen holdes rene. Disse bør rengjøres minst to ganger i året.

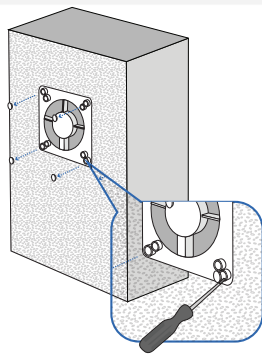
Filteret og varmegjenvinningskjernen rengjøres som følger:

1



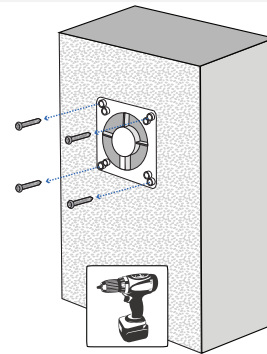
Ta av frontplaten på viften.

2



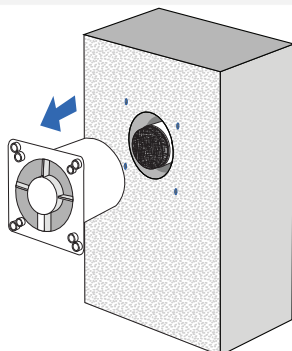
Fjern proppene forsiktig med en spiss gjenstand.
MERK: Vær spesielt forsiktig så du ikke lager riper i viften.

3



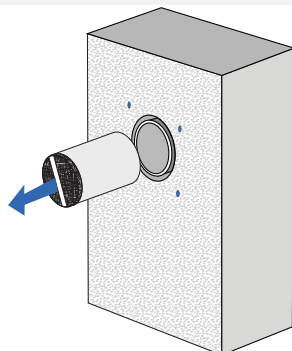
Skrut ut de fire skruene for å frigjøre viften fra veggen.

4



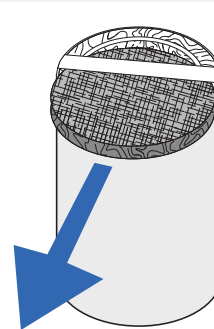
Demonter viften.

5



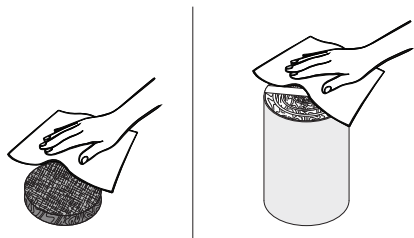
Trekk varmegjenvinningskjernen ut av røret i veggen.

6



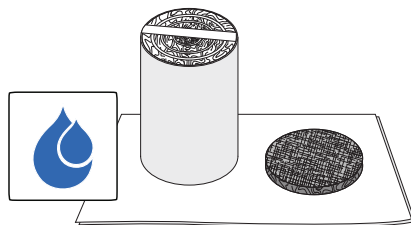
Ta filteret forsiktig ut av varmegjenvinningskjernen.

7



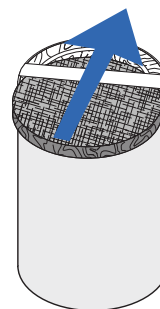
Rengjør både filteret og varmegjennvinningskjernen forsiktig med en klut fuktet i vann og rengjøringsmiddel.

8



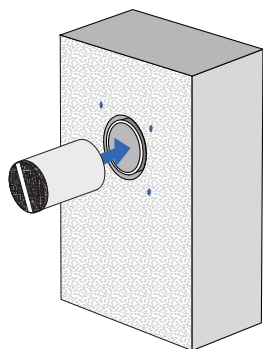
Legg filteret og varmegjennvinningskjernen til tork på et kjøkkenhåndkle eller lignende.
MERK: Delene må være helt tørre før de monteres igjen.

9



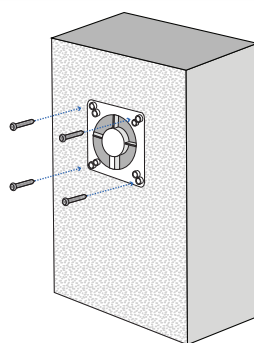
Monter filteret i varmegjennvinningskjernen.

10



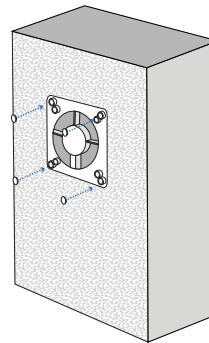
Monter varmegjennvinningskjernen i røret i vegg.

11



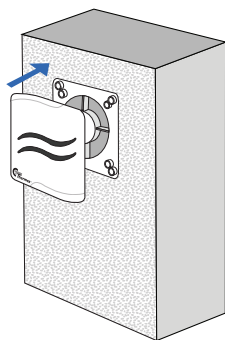
Sett viften inn i vegg og fest den med de fire skruene.

12



Monter dekkproppene over skruene på viften.

13



Monter frontplaten

SERVICE

Før du ber om service på ditt Thermex-produkt, er det viktig at du leser monterings- og/eller bruksanvisningen nøye. Dette sikrer at Thermex kan gi deg best mulig assistanse.

Ta kontakt med serviceavdelingen hos Thermex ved behov for

- teknisk støtte til montering og installering av produktet
- avklaring av produktets funksjoner
- service under produktets garantiperiode

Før du tar kontakt med serviceavdelingen, bør du alltid forsøke å slå av strømmen til produktet i ca. 5 min og deretter slå på strømmen igjen for å se om problemet er løst.

Hvis problemet vedvarer, må du slå av strømmen til produktet i en time. Hvis viften fortsatt ikke fungerer som den skal etter dette, og punktene i feilsøkingsoversikten er gjennomgått, må du ta kontakt med serviceavdelingen.

MERK: Ved henvendelser innenfor garantiperioden, vil du bli bedt om et kjøpsbevis i form av en kvittering. Det er derfor viktig at du tar vare på kvitteringen.

Før du tar kontakt vedrørende service under garantien, er det viktig å ha følgende nødvendige informasjon klar:

- Feilbeskrivelse
- Modell
- Informasjon om kjøpet

Forespørsel om service under garantien kan gjøres ved å fylle ut serviceskjemaet på www.thermex.dk/service. Du finner også informasjon om servicevilkårene på siden.


Henvendelser vedrørende teknisk støtte eller avklaring av funksjoner kan gjøres ved å sende en forespørsel til service@thermex.dk eller ringe på tlf. +45 9892 6233.

MILJØHENSYN

EMBALLASJE

Emballasjen skal avhendes i overensstemmelse med gjeldende regler for avfallshåndtering.

KASSERING AV PRODUKTET

Symbolet  på produktet eller den medfølgende dokumentasjonen viser at dette produktet ikke kan kastes sammen med husholdningsavfall, men må leveres til nærmeste gjenvinningsmottak for elektrisk og elektronisk utstyr.

INNEHÅLL

Allmän varning	25
Förpackningen innehåller	26
Produkten	27
Montering av fläkten	28
Användning av fläkten	30
Underhåll och rengöring	30
Service	32
Miljöhänsyn	33

ALLMÄN VARNING

- Denna enhet har utvecklats och producerats i enlighet med DS/EN 60335-1.
- Denna enhet är endast avsedd för privat bruk, om den används för andra syften bortfaller reklamationsrätten.
- All installation ska utföras av en utbildad tekniker i överensstämmelse med anvisningarna från Thermex Scandinavia A/S (Thermex) och gällande lagstiftning.
- Thermex avsäger sig allt ansvar för skador som uppstår till följd av felaktig installation, montering, användning eller felaktiga inställningar.

FÖRE MONTERING/DRIFTSÄTTNING

- Kontrollera enheten beträffande transportskadorna, fel och brister direkt vid mottagandet.
- Transportskadorna ska anmälas direkt vid mottagandet till transportfirman och Thermex.
- Fel och brister ska anmälas till Thermex inom 8 dagar efter mottagandet och senast innan montering/driftsättning.

MONTERING

- Läs alltid igenom den här anvisningen noggrant innan montering- en av THR 100 påbörjas.
- Enheten är beräknad för drift vid 230 Volt \pm 10 % ~ 50 HZ.
- THR 100 ska monteras MINST 2,3 meter över golvet.
- THR 100 ska monteras horisontalt och får därför INTE monteras i ett tak.
- Luften får inte ledas ut från THR 100 genom rör som används för utsug från apparater, som använder gas eller andra brännbara ma-

terial – det måste finnas ett separat utsug.

- THR 100 ska monteras med lämpligt avstånd från apparater som använder gas eller andra brännbara material, för att säkra korrekt ventilation i rummet.
- Nationell lagstiftning, byggregler etc. gällande evakuering av luft ska följas.

ANVÄNDNING

- Läs alltid igenom den här anvisningen noggrant INNAN du börjar använda THR 100.
- Spara den här bruksanvisningen för framtida bruk.
- Bryt alltid strömmen till THR 100 innan underhåll eller reparation.
- Produktens delar får inte repareras eller bytas ut såvida detta inte anges uttryckligen i bruksanvisningen.
- Alla reparationer måste utföras av behörig tekniker.
- Barn under 8 år, personer med fysiska, psykiska eller motoriska funktionshinder, samt personer som saknar erfarenhet eller kompetens, får inte använda THR 100 om de inte är under uppsikt eller har fått nödvändig upplärning i hur THR 100 används på ett säkert sätt.
- Barn måste hållas under uppsikt så att de inte leker med THR 100.
- Barn får inte utföra rengöring och underhåll utan uppsikt.

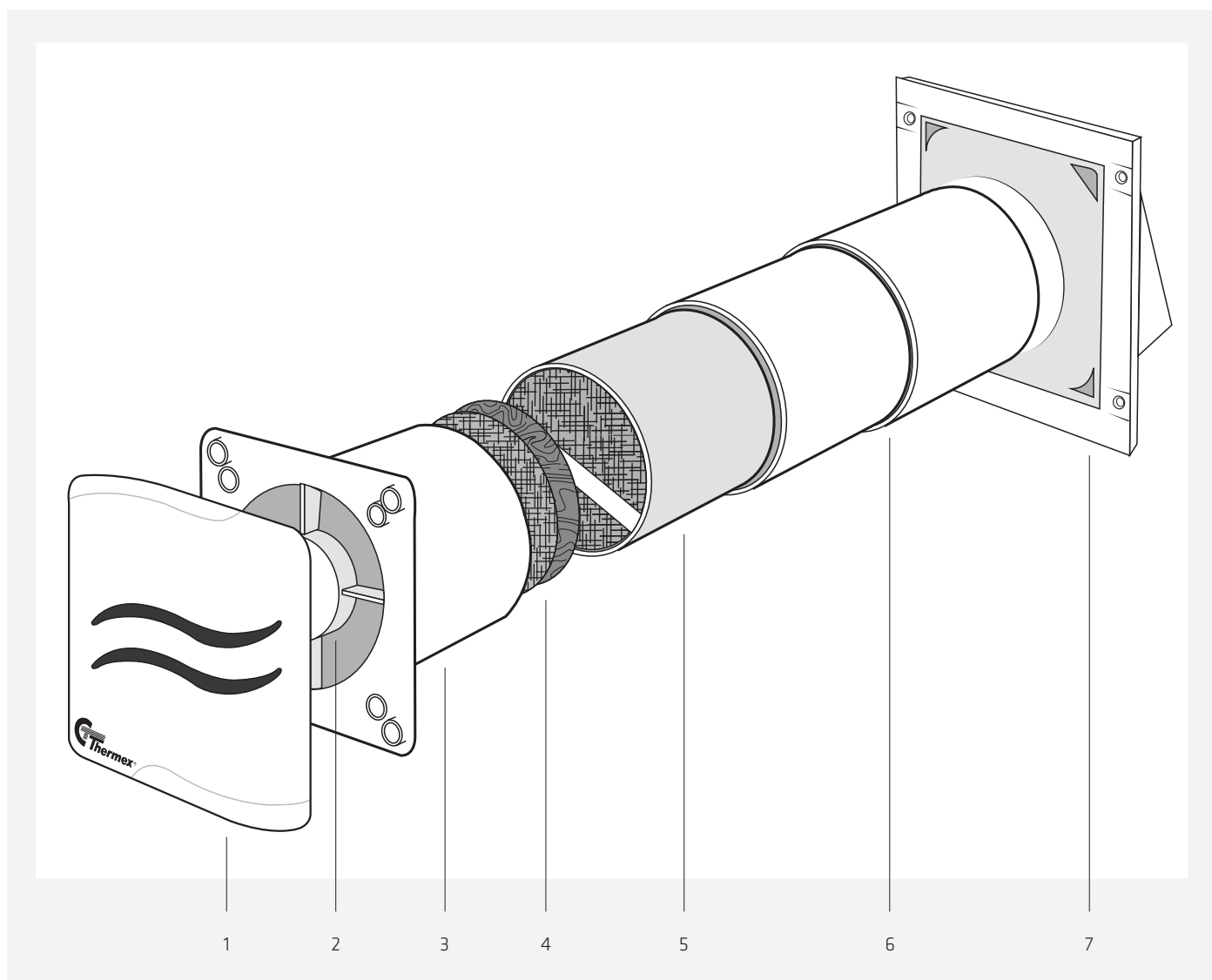
FÖRPACKNINGEN INNEHÅLLER

- THR 100 Värmeåtervinning
- Flätkåpa
- Värmeåtervinningskärna med filter
- Rörgenomföring Ø100 mm.
- 8 väggpluggar
- 8 skruvar

PRODUKTEN

THR 100 Värmeåtervinning är en fläkt med värmeåtervinning. Fläkten är reversibel, vilket betyder att fläkten växelvis blåser ut luften och drar den in i huset.

När luften blåses ut ur huset avsätts värmen från luften i värmeåtervinningskärnan, och när luften dras in värms den kalla luften upp av värmeåtervinningskärnan.

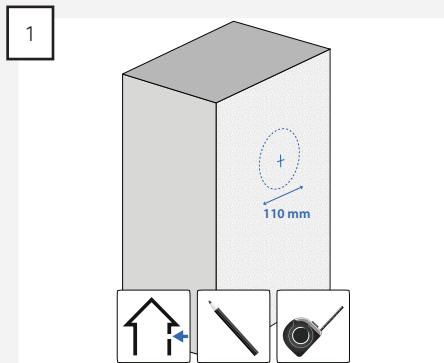


1. Frontplåt
2. Täckskiva
3. Fläkt
4. Filter
5. Värmeåtervinningskärna
6. Rörgenomföring
7. Flätkåpa

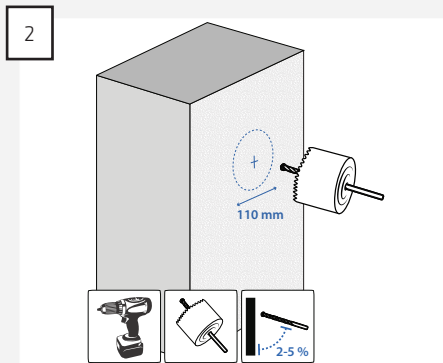
MONTERING AV FLÄKTEN

OBSERVERA: THR 100 ska monteras horisontalt och får därför INTE monteras i ett tak.

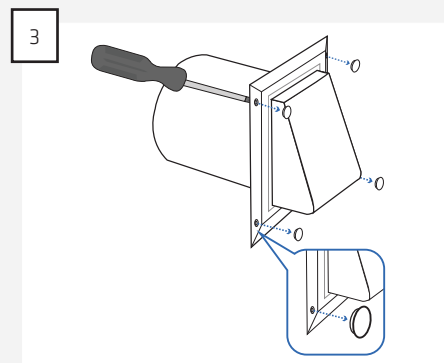
Monteringen av THR 100 ska utföras i följande steg.



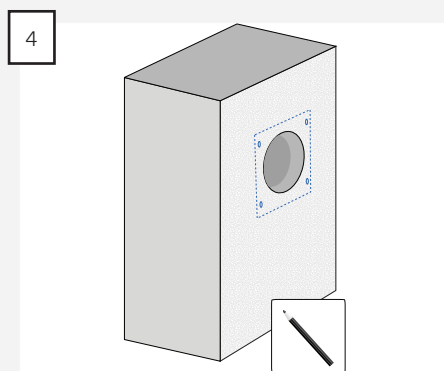
Mät ut på väggen var fläkten ska placeras.
OBSERVERA: THR 100 ska monteras MINST 2,3 meter över golvet.



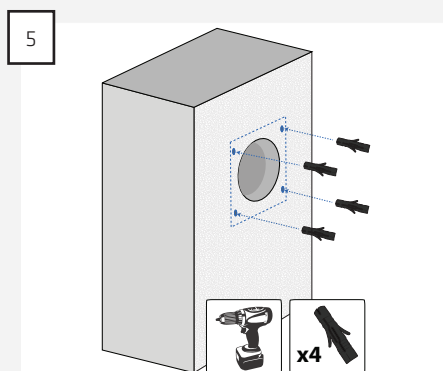
Borra ett 110 mm hål i väggen.
OBSERVERA: Det ska vara mellan 2 och 5 graders fall innifrån och ut.



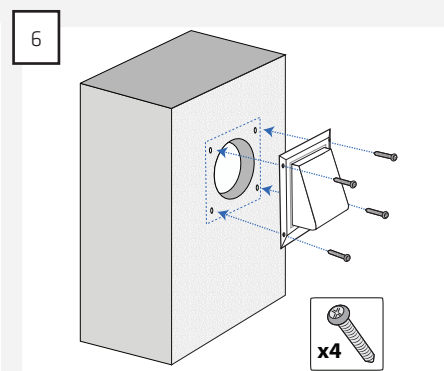
Ta bort de fyra täckpluggarna från skruvhålen i fläkten.



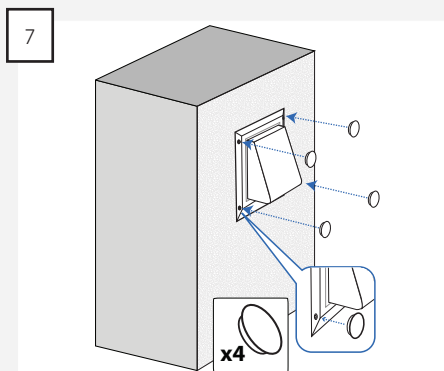
Mät upp och förborra de fyra hålen till fläkten.



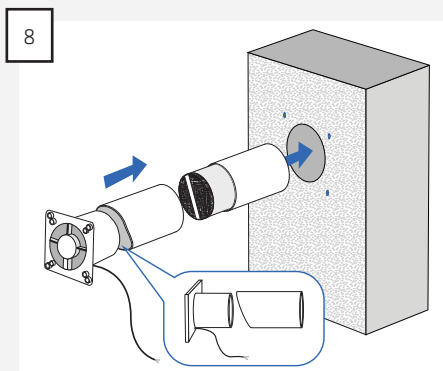
Montera väggpluggar som är avsedda för väggens material.



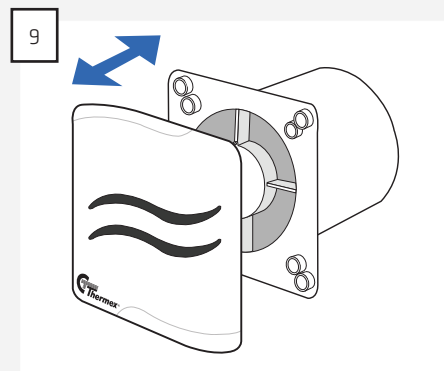
Montera flätkåpan på väggen.



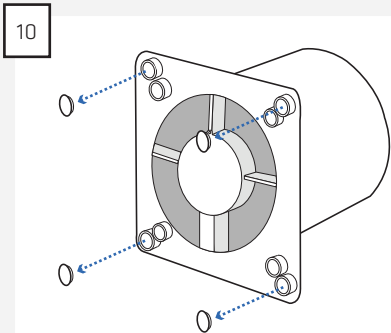
Sätt täckpluggarna över skruvarna i flätkåpan.



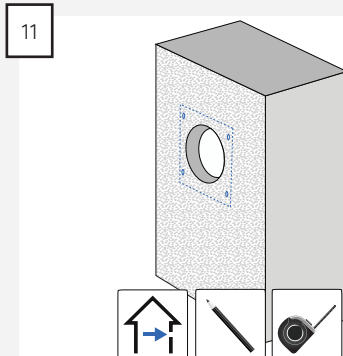
För in röret och värmeåtervinningskärnan i hålet i väggen.
OBSERVERA: Se till att röret vänds med utskärningen neråt så att ledningen från fläkten inte kommer i kläm.



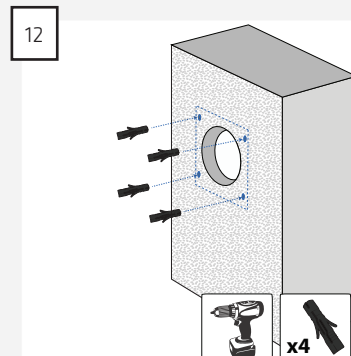
Montera bort frontplåten från fläkten.



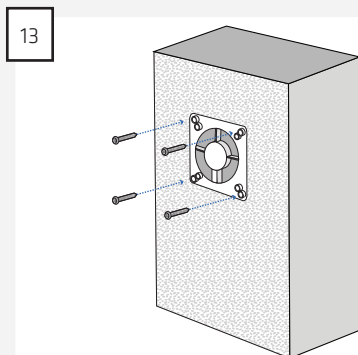
10 Ta bort de fyra täckpluggarna från skruvhålen i fläkten.



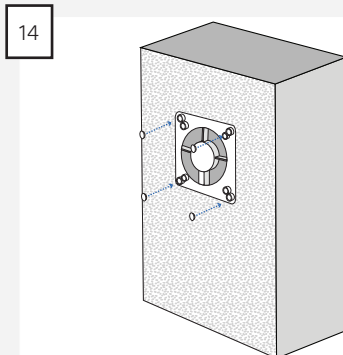
11 Mät upp och förborra de fyra hålen i fläkten.



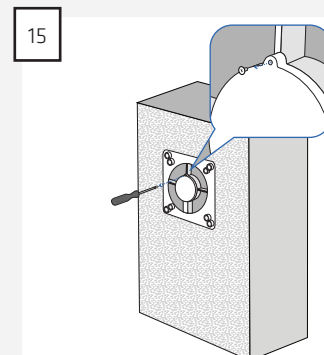
12 Montera väggpluggar som är avsedda för väggens material.



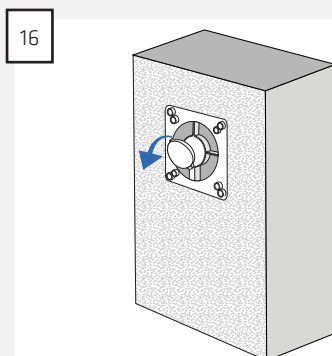
13 Montera fläkten på väggen.



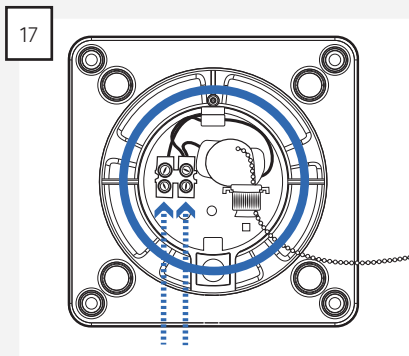
14 Montera täckpluggarna på fläkten.



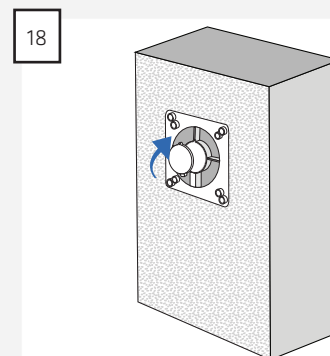
15 Skruva ut skruven på fläktens täckplåt.



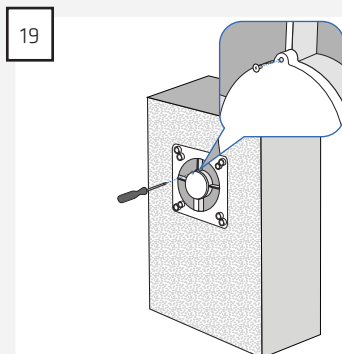
16 Ta av täckplattan.



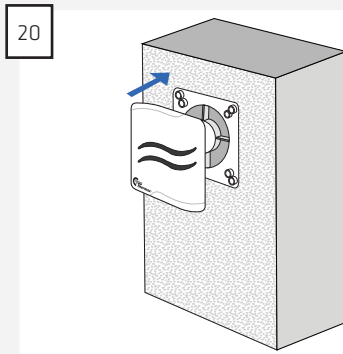
17 Anslut fläkten till elnätet.
OBSERVERA: Thermex rekommenderar att en strömbrytare monteras på strömförsörjningen.



18 Montera täckplattan igen.



19 Skruva i skruven i täckplåten.



20 Montera frontplåten på fläkten.

ANVÄNDNING AV FLÄKTEN

THR 100 Värmeåtervinning kan användas i två olika hastigheter, grundventilation och forcerad drift. Du växlar mellan de två hastigheterna med hjälp av manövreringsnötet.

UNDERHÅLL OCH RENGÖRING

OBSERVERA: Innan underhåll och rengöring påbörjas SKA fläktens strömförsörjning brytas.

RENGÖRING AV FLÄKTEN

Täckskivan och fläktytan bör rengöras ofta för att undvika att damm och smuts sugas med in i fläkten. Thermex rekommenderar att fläkten torkas av minst en gång i veckan.

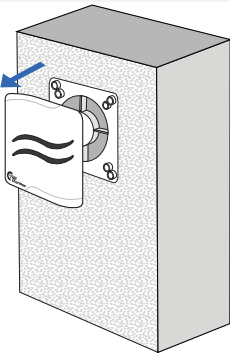
Täckskivan och fläkten rengörs med en trasa som fuktats i vatten med rengöringsmedel.

RENGÖRING AV FILTER OCH VÄRMEÅTERVINNINGSKÄRNA

För att säkerställa att värmeåtervinningskärnan fungerar så effektivt som möjligt, är det viktigt att filtret och värmeåtervinningskärnan hålls rena. Dessa bör rengöras minst två gånger om året.

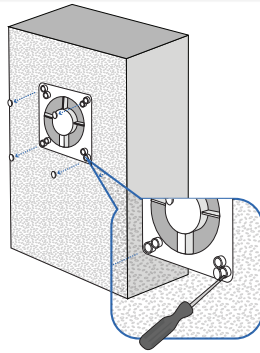
Filtret och värmeåtervinningskärnan rengörs på följande sätt.

1



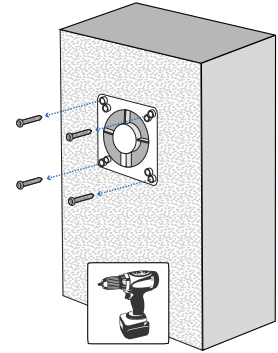
Ta bort frontplåten från fläkten.

2



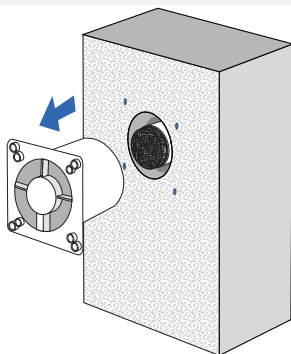
Ta försiktigt bort pluggarna med hjälp av ett spetsigt föremål.
OBSERVERA: Var försiktig så att du inte repar fläkten.

3



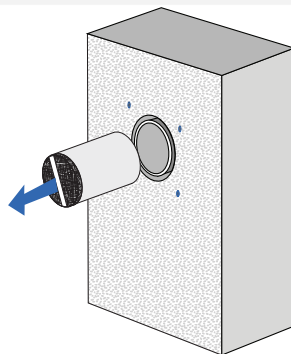
Skruva ut de fyra skruvarna för att frigöra fläkten från väggen.

4



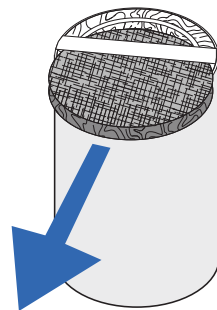
Montera bort fläkten.

5



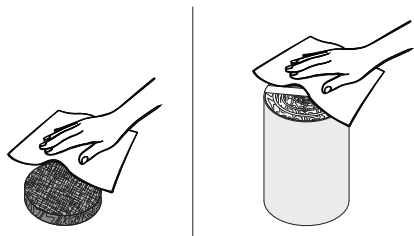
För värmeåtervinningskärnan ut ur röret i väggen.

6



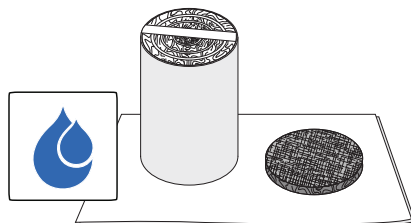
Ta försiktigt ut filtret ur värmeåtervinningskärnan.

7



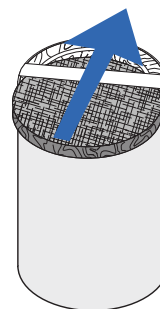
Rengör försiktigt både filter och värmeåtervinningskärna med en trasa fuktad i vatten med rengöringsmedel.

8



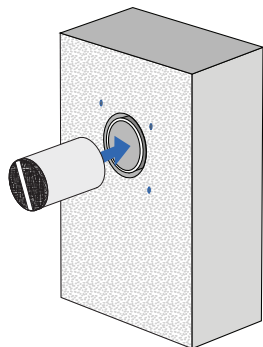
Lägg filtret och värmeåtervinningskärnan på tork på en handduk eller liknande.
OBSERVERA: Delarna ska vara helt torra innan de monteras tillbaka.

9



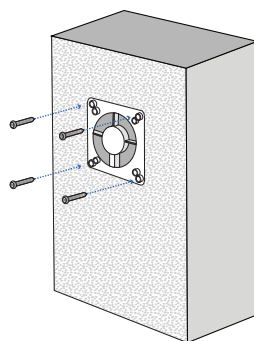
Montera filtret i värmeåtervinningskärnan.

10



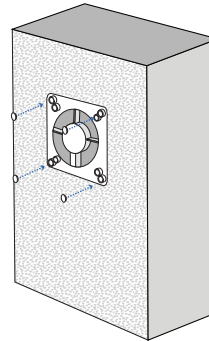
Montera värmeåtervinningskärnan i röret i väggen.

11



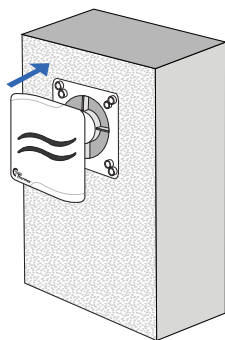
Sätt fläkten på plats på väggen och skruva fast den med fyra skruvar.

12



Montera täckpluggarna över skruvarna i fläkten.

13



Montera frontplåten

SERVICE

Innan du beställer service av din Thermex-produkt är det viktigt att du har läst monterings- och/eller bruksanvisningen noga. Det säkerställer att Thermex kan ge dig bästa möjliga service.

Serviceavdelningen hos Thermex kan kontaktas när det gäller:

- Teknisk support för montering och installation av din produkt.
- Precisering av funktioner i din produkt.
- Servicebegäran under reklamationsrätten för din produkt.

Innan du begär service under reklamationsrätten, försök alltid att bryta strömmen till produkten i ca 5 minuter. Anslut sedan strömmen på nytt för att se om problemet har avhjälpats.

Om felet inte har avhjälpats, bryt strömmen till produkten i en timme. Om fläkten fortfarande inte fungerar korrekt och punkterna i felsökningsöversikten har gått igenom, kontakta serviceavdelningen.

OBSERVERA: Vid förfrågningar under reklamationsrätten kommer vi att be dig om dokumentationen för ditt köp i form av inköpskvittot. Spara därför alltid ditt kvitto.

Innan begäran om service under reklamationsrätten är det viktigt att ha alla nödvändiga upplysningar till hands:

- Beskrivning av felet
- Modell
- Upplysningar om köpet

Servicebegäran under reklamationsrätten kan ske genom att fylla i serviceformuläret på www.thermex.se/service, där du även kan läsa servicevillkoren.


Förfrågningar gällande teknisk support eller precisering av funktioner kan göras genom att skicka en fråga till info@thermex.se eller på tel. +46 31 340 82 00

MILJÖHÄNSYN

EMBALLAGE

Emballaget ska bortskaffas i enlighet med gällande regler för avfallshantering.

BORTSKAFFANDE AV PRODUKTEN

Symbolen  på produkten eller den medföljande dokumentation anger att denna produkt inte får bortskaffas som hushållsavfall, utan ska lämnas in på närmaste återvinningscentral för elektrisk och elektronisk utrustning.

SISÄLTÖ

Yleiset varoitukset	35
Toimitussisältö	36
Tuote	37
Puhaltimen asentaminen	38
Puhaltimen käyttö	40
Huolto ja puhdistus	40
Huolto	42
Ympäristönäkökohdat	43

YLEISET VAROITUKSET

- Tämä tuote on suunniteltu ja valmistettu standardin DS/EN 60335-1 mukaisesti.
- Tämä tuote on tarkoitettu kotitalouskäyttöön. Jos sitä käytetään muihin tarkoituksiin, sen takuu raukeaa.
- Asennus on annettava ammattitaitoisen asentajan suoritettavaksi Thermex Scandinavia A/S:n (Thermex) ohjeiden ja voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti.
- Thermex ei vastaa mistään väärän asennuksen, kiinnityksen, käytön tai mahdollisten väärin asetusten aiheuttamista vahingoista.

ENNEN ASENNUSTA/KÄYTTÖNOTTOA

- Tarkista tuote kuljetusvaurioiden ja virheiden varalta välittömästi kun otat sen vastaan.
- Ilmoita mahdollisista kuljetusvaurioista välittömästi kuljetusliikelle ja Thermexille.
- Virheistä ja puutteista on ilmoitettava Thermexille 8 päivän kuluessa tuotteen vastaanottamisesta, kuitenkin viimeistään asennuksen/käyttöönoton yhteydessä.

ASENNUS

- Lue aina ohjeet huolellisesti ennen THR 100 -asennuksen aloittamista.
- Laitteen tarkoitettu käyttöjännite on 230 V \pm 10 % ~ 50 Hz.
- THR 100 on asennettava VÄHINTÄÄN 2,3 metriä lattiatason yläpuolelle.
- THR 100 on asennettava vaakasuunnassa, ja sen takia sitä EI saa asentaa kattoon.

- THR 100:sta ei saa johtaa ilmaa tuuletuksessa käytettävään kanaavaan, jossa kulkee kaasuja tai muita palavia materiaaleja, vaan ilma on johdettava erilliseen kanaavaan.
- Jos THR 100 asennetaan kaasua tai muita palavia materiaaleja käyttävien laitteiden läheisyyteen, on huoneen riittävästä ilmanvaihdosta huolehdittava hyvin.
- Kansallisia lakeja ja rakennusmääräyksiä koskien poistoilmakanavia ja ilmanvaihtoa, on noudatettava.

KÄYTTÖ

- Lue aina ohjeet huolellisesti ENNEN THR 100:n käytön aloittamista.
- Sästä tämä ohjekirja tulevaa käyttöä varten.
- Katkaise THR 100:n virransyöttö aina ennen puhdistusta, huoltoa tai korjausta.
- Mitään laitteen osaa ei saa korjata tai vaihtaa, ellei käyttöohje nimenomaisesti suosittele sitä.
- Kaikki korjaustyöt on annettava ammattitaitoisen asentajan suoritettavaksi.
- Alle 8-vuotiaat lapset, henkilöt, joilla on fyysisiä, henkisiä tai aisteihin liittyviä vajaatoimintoja, sekä henkilöt, joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa, saavat käyttää THR 100:aa vain jos näitä henkilöitä valvotaan tai he ovat saaneet riittävästi opastusta THR 100:n turvalliseen käyttöön.
- Lapsia pitää valvoa, jotta he eivät leiki THR 100:lla.
- Puhdistusta ja huoltoa ei saa antaa lasten suoritettavaksi, elleivät he ole valvonnan alaisina.

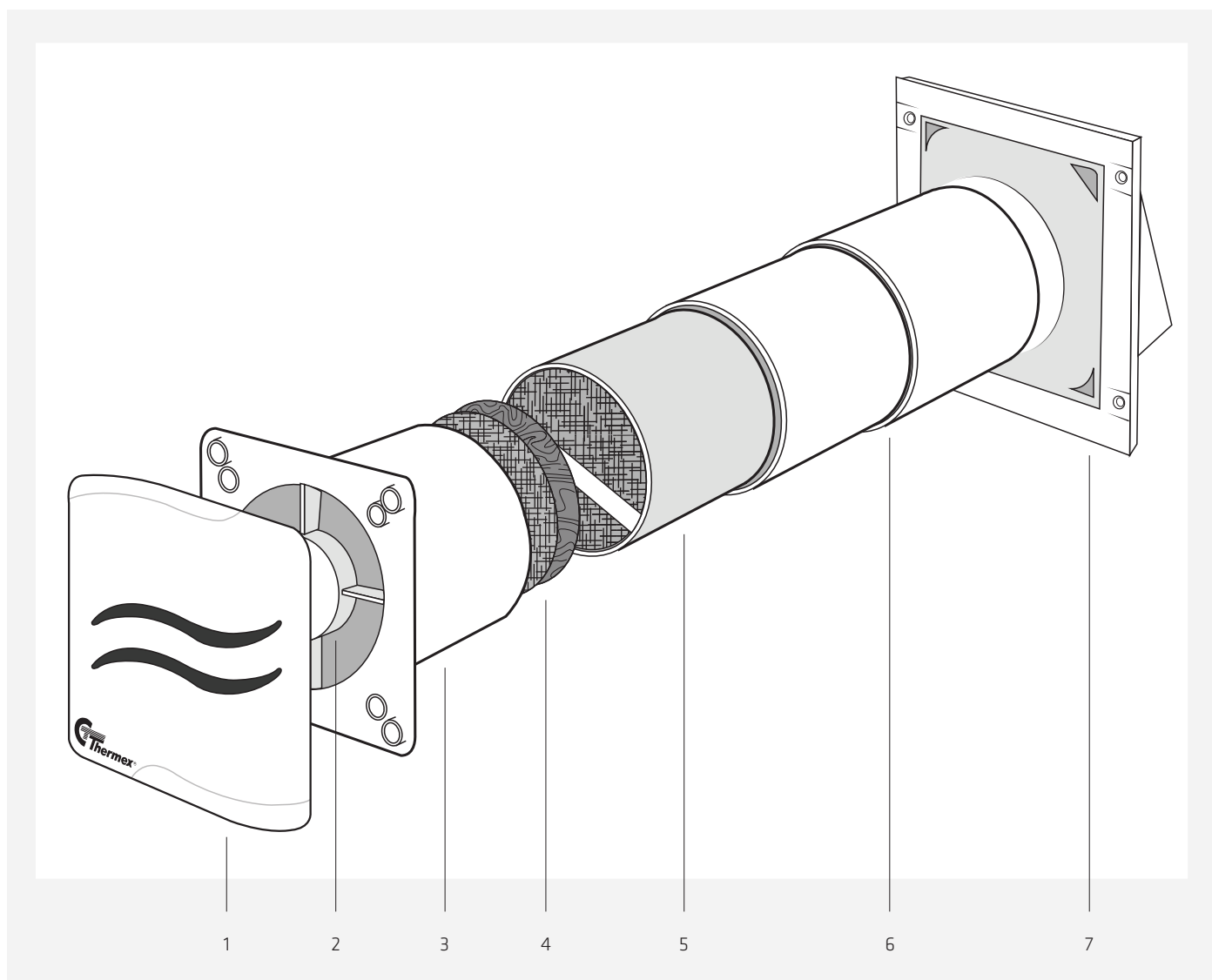
TOIMITUSSISÄLTÖ

- THR 100 lämmöntalteenottoyksikkö
- Ulospuhalluskupu
- Suodattimellinen lämmöntalteenottokenno
- Kanavan läpimitta Ø100 mm.
- 8 tulppaa
- 8 ruuvia

TUOTE

THR 100 -lämmön talteenottoyksikö on puhallin jossa on lämmön talteenotto. Puhallin on kaksisuuntainen, mikä tarkoittaa, että sillä voidaan puhalttaa ilmaa sekä talosta ulos että sisään taloon.

Kun ilmaa puhalletaan ulos talosta, otetaan ilman lämpö talteen lämmöntalteenottokennoon, ja kun ilmaa puhalletaan sisään, lämmöntalteenotto-kenno lämmittää kylmän ilman.

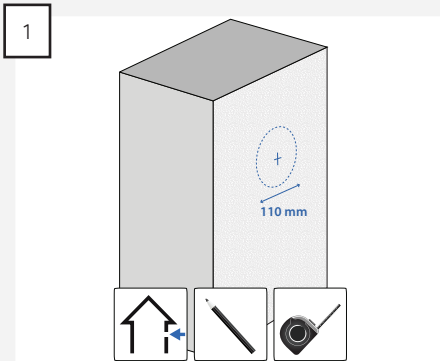


1. Etulevy
2. Kansi
3. Puhallin
4. Suodatin
5. Lämmöntalteenottokenno
6. Läpivienti
7. Ulospuhalluskupu

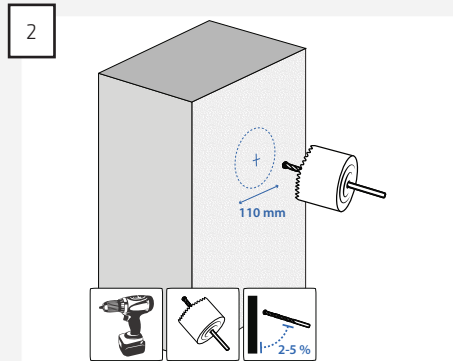
PUHALTIMEN ASENTAMINEN

HUOMAUTUS: THR 100 on asennettava vaakasuunnassa, ja sen takia sitä EI saa asentaa kattoon.

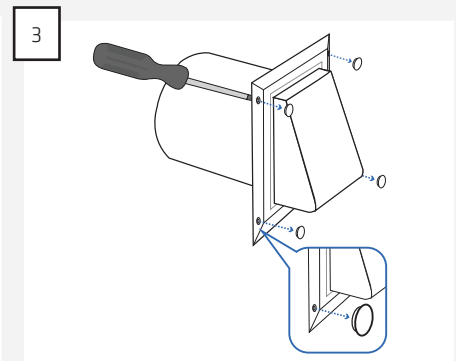
THR 100 on asennettava seuraavasti.



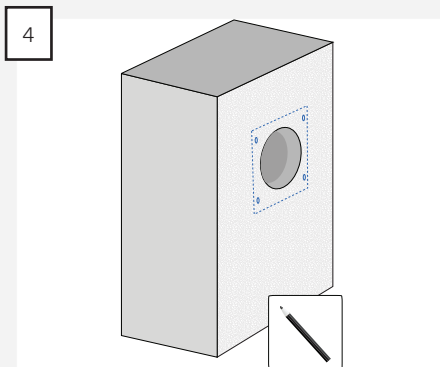
Mittaa puhaltimen asennuspaikka seinään.
HUOMAUTUS: THR 100 on asennettava VÄHINTÄÄN 2,3 metriä lattiatason yläpuolelle.



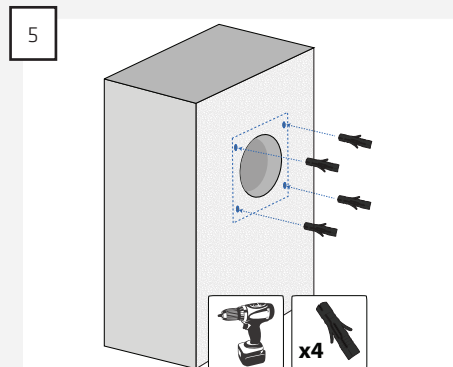
Poraa seinään 110 mm reikä.
HUOMAUTUS: Siinä on oltava 2 - 5 asteen lasku sisällä ja ulkona.



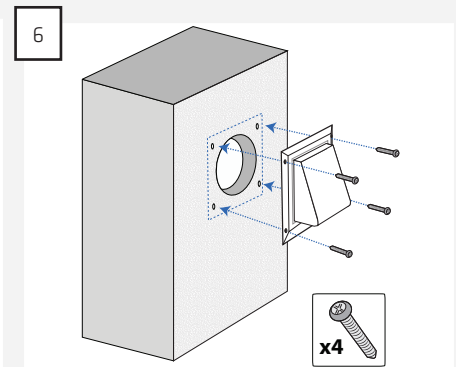
Irrota neljä kiinnitystulpaa ulospuhalluskuvun ruuvirei'istä.



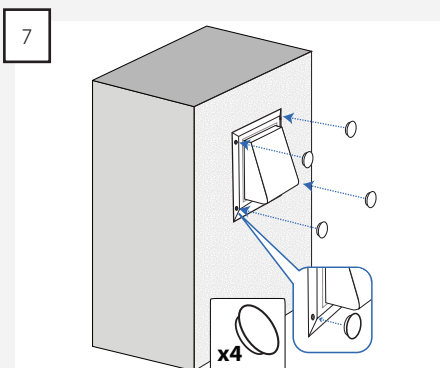
Mittaa ja esiporaa ulospuhalluskuvulle neljä reikää.



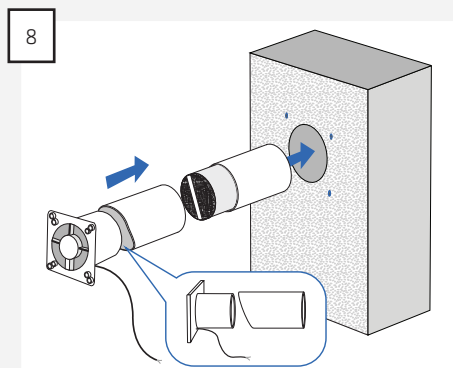
Asenna paikalleen seinätulpat, jotka sopivat materiaaliin, johon tuotetta ollaan asentamassa.



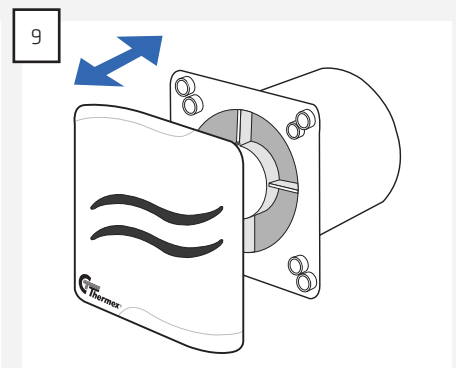
Asenna ulospuhalluskupu seinään.



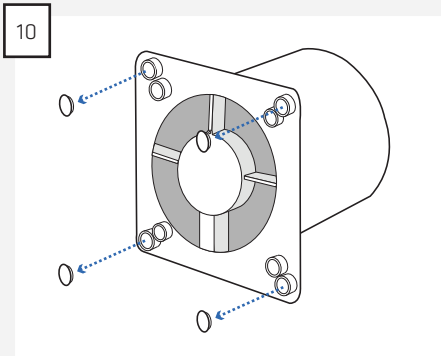
Laita kiinnitystulpat ruuvien päälle ulospuhalluskupuun



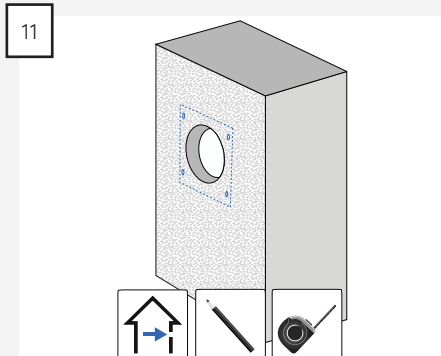
Liu'uta putki ja lämmöntalteenottokenno seinän reikään.
HUOMAUTUS: Varmista, että putki kulkee leikkaukseen alaspäin, jottei puhaltimen johto jää puristuksiin.



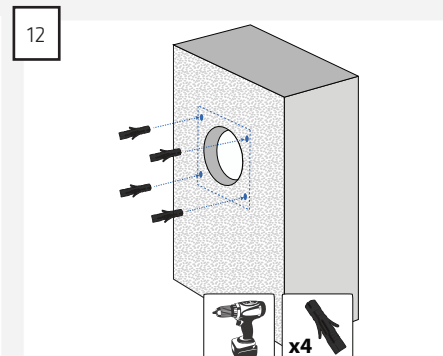
Irrota puhaltimen etulevy.



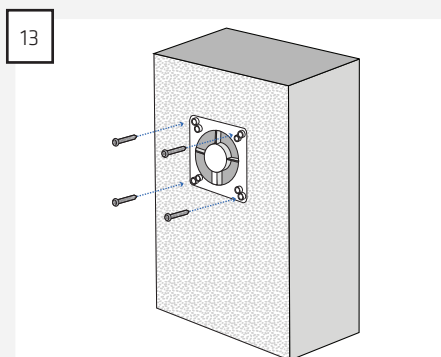
10 Irrota neljä kiinnitystulpaa puhaltimen ruuvirei'istä.



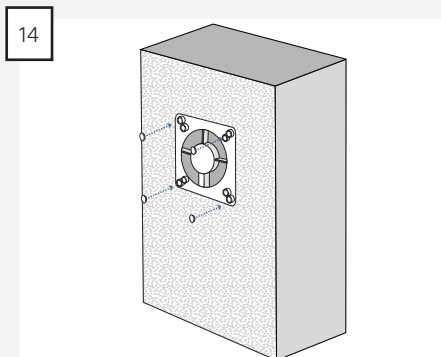
11 Mittaa ja esiporaa puhaltimelle neljä reikää.



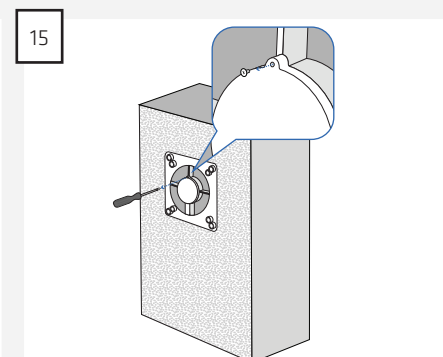
12 Asenna paikalleen seinätulpat, jotka sopivat materiaaliin, johon tuotetta ollaan asentamas-



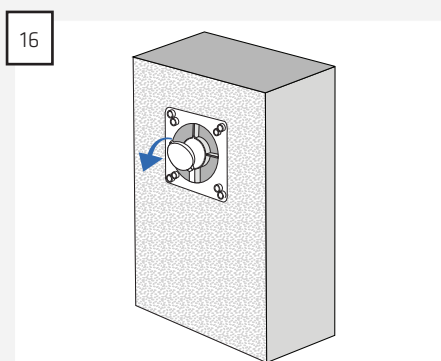
13 Asenna puhallin seinään.



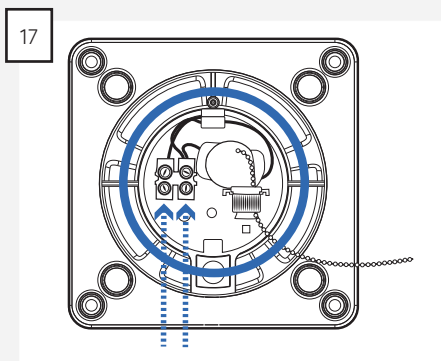
14 Asenna puhaltimen seinätulpat



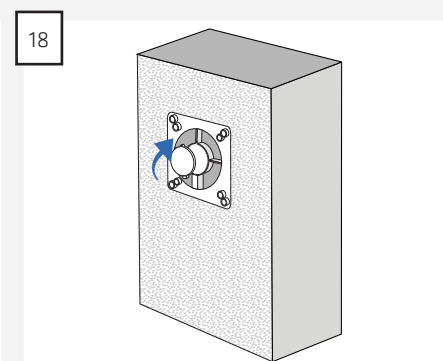
15 Irrota puhaltimen kannen ruuvit.



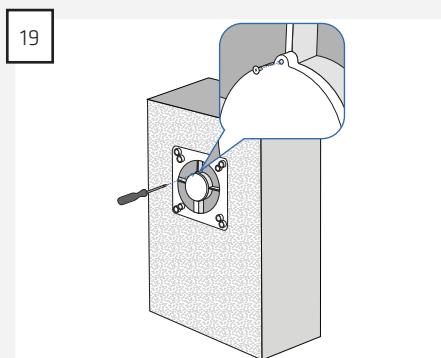
16 Irrota kansi.



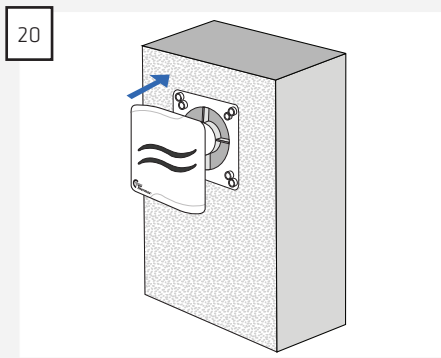
17 Puhaltimen liittäminen sähköverkkoon.
HUOMAUTUS: Thermex suosittelee katkaisijan asentamista virransyöttöön.



18 Asenna kansi takaisin.



19 Kiinnitä kannen ruuvit.



20 Asenna puhaltimen etulevy.

PUHALTIMEN KÄYTTÖ

THR 100 lämmöntalteenottoyksikköä voidaan käyttää erilaisilla nopeuksilla perustuuletuksessa sekä tehostetussa tuuletuksessa. Eri nopeuksien vaihtaminen tapahtuu vetonarusta.

HUOLTO JA PUHDISTUS

HUOMAUTUS: Puhallin TÄYTYY kytkeä irti sähköverkosta ennen huolto- ja puhdistustoimenpiteitä.

PUHALTIMEN PUHDISTAMINEN

Puhaltimen kansi ja pinta pitää puhdistaa usein, jotta välttyttäisiin pölyn ja lian kulkeutumiselta puhaltimen sisään. Thermex suosittelee, että puhallin kuivataan vähintään kerran viikossa.

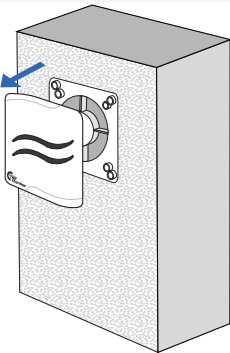
Kansi ja puhallin puhdistetaan puhdistusainetta sisältävään veteen kastellulla liinalla.

SUODATTIMEN JA LÄMMÖNTALTEENOTTOKENNON PUHDISTAMINEN

Varmistaaksesi, että lämmöntalteenottokenno toimii mahdollisimman tehokkaasti, on tärkeää, että suodatin ja lämmöntalteenottokenno pidetään puhtaina. Ne on puhdistettava vähintään kaksi kertaa vuodessa.

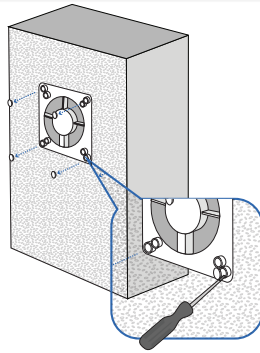
Suodatin ja lämmöntalteenottokenno puhdistetaan seuraavalla tavalla:

1



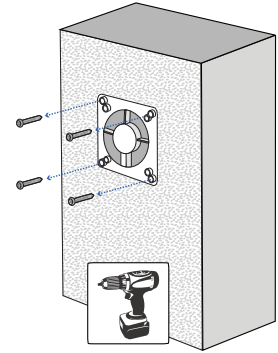
Irrota puhaltimen etulevy.

2



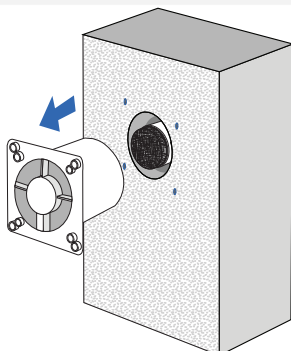
Irrota tulpat varovasti terävän työkalun avulla.
HUOMAUTUS: Ole erityisen varovainen, ettet naarmuta puhallinta.

3



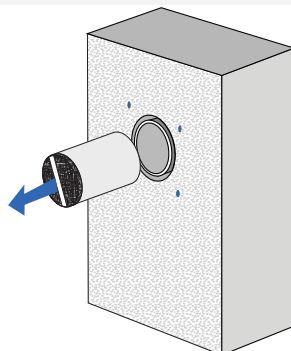
Avaa nämä neljä ruuvia irrottaaksesi puhaltimen seinästä.

4



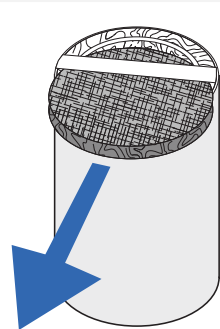
Irrota puhallin.

5



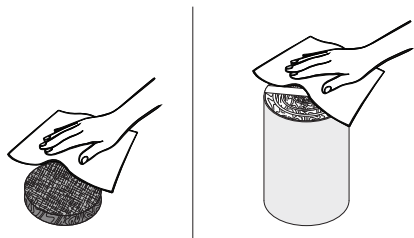
Vedä lämmöntalteenottokenno irti seinän putkesta.

6



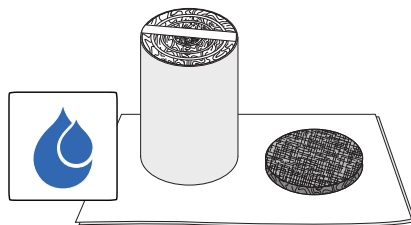
Irrota lämmöntalteenottokennon suodatin varovasti.

7



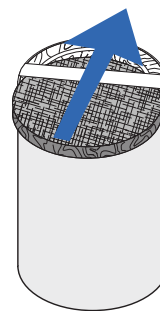
Puhdista sekä suodatin että lämmöntalteenottokenno varovasti puhdistusainetta sisältävään veteen kastellulla liinalla.

8



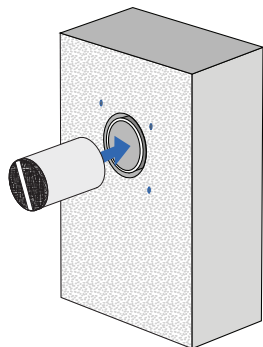
Aseta suodatin ja lämmöntalteenottokenno kuivumaan pyyhkeen tai vastaavaan päälle.
HUOMAUTUS: Osien on oltava täysin kuivia ennen uudelleenasetusta.

9



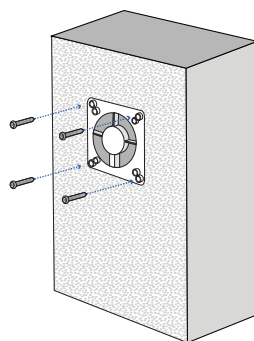
Asenna suodatin lämmöntalteenottokennoon.

10



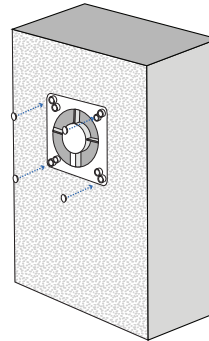
Asenna lämmöntalteenottokenno putkeen seinässä.

11



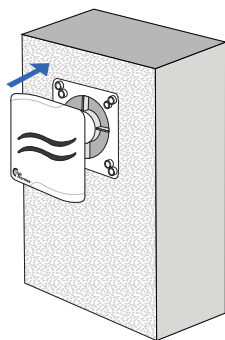
Asenna puhallin paikalleen seinään, ja ruuvaa se kiinni neljällä ruuvilla.

12



Asenna kiinnitystulpat puhaltimen ruuvien päälle.

13



Asenna etulevy.

HUOLTO

Ennen kuin otat yhteyttä huoltoon Thermex-tuotteeseesi liittyvässä asiassa, on tärkeää, että luet asennus- ja käyttöohjeet huolellisesti. Näin varmistetaan, että Thermex voi auttaa sinua parhaalla mahdollisella tavalla.

Thermexin asiakaspalveluun voi ottaa yhteyttä seuraaviin asioihin liittyen:

- Tuotteesi asentamisen ja kiinnittämisen tekninen tuki.
- Tuotteesi toimintojen selventäminen.
- Tuotteesi takuuhuoltopyynnöt.

Aina ennen yhteydenottoa takuuhuoltoon kokeile katkaista virta tuotteestasi noin viiden (5) minuutin ajaksi. Kytke sitten virta uudelleen, ja tutki korjaantuiko ongelma.

Jos vika ei korjaannu, irrota tuotteen pistoke tunnin ajaksi. Jos tuote ei edelleenkaan toimi oikein, ja vianetsintäkaaviot on käyty läpi, ota yhteyttä huoltoon.

HUOMAUTUS: Takuuseen liittyvissä asioissa sinua pyydetään todistamaan ostoksesi esittämällä ostokuitti. Pidä tästä syystä ostokuitti aina tallessa.

Ennen takuuhuoltoon toimittamista on tärkeää, että kaikki tarvittavat tiedot ovat käytettävissä:

- Vian kuvaus
- Malli
- Ostotiedot.

Takuukorjauspyynnöt voidaan tehdä täyttämällä takuulomake osoitteessa www.thermex.dk/service, jossa myös huoltoehdot ovat luettavissa.


Tekniseen tukeen liittyvät kysymykset ja toimintojen tarkennuspyynnöt voidaan tehdä lähettämällä viesti osoitteeseen service@thermex.dk tai puhelimitse +45 9892 6233.

YMPÄRISTÖNÄKKÖKOHDAT

PAKKAUS

Pakkaus pitää hävittää paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.

TUOTTEEN HÄVITTÄMINEN

Tuotteessa ja siihen liittyvissä ohjeissa ilmoitettu merkintä  tarkoittaa, ettei tätä tuotetta voida hävittää kotitalousjätteenä, vaan se pitää toimittaa lähimpään keräyspisteeseen kierrätettäväksi sähkö- ja elektroniikkajätteenä

CONTENIDO

Advertencia general	45
Contenidos de la caja	46
Producto	47
Montaje del ventilador	48
Uso del ventilador	50
Mantenimiento y limpieza	50
Servicio	52
Cuidado del medio ambiente	53

ADVERTENCIA GENERAL

- Este producto ha sido fabricado según la norma DS/EN 60335-1
- Este producto sólo está indicado para uso de particulares. En caso de usos diferentes no podrá aplicarse el derecho a reclamación.
- La instalación deberá efectuarla personal técnico capacitado de acuerdo a las indicaciones ofrecidas por Thermex Scandinavia A/S (Thermex) y a la legislación pertinente.
- Thermex no se responsabiliza de daños provocados por una mala instalación, montaje, uso o configuración.

ANTES DEL MONTAJE Y USO

- Al recibir el producto, compruebe que esté completo y no tenga daños causados por el transporte.
- En caso de daños causados durante el transporte, informe a la empresa transportista y a Thermex.
- Otros fallos o faltas deberán comunicarse a Thermex antes de ocho días de la fecha de recibo y en todo caso antes del montaje y uso.

MONTAJE

- Lea estas instrucciones detenidamente antes de comenzar a montar el THR 100.
- La unidad está diseñada para su funcionamiento con 230 V $\pm 10\%$ ~ 50 HZ.
- El THR 100 se monta como MÍNIMO a 2,3 metros de altura sobre el suelo.
- El montaje se realizará en horizontal, por lo que no podrá efectuarse en el techo.
- Para la salida de aire del THR 100 no deberá emplearse un conducto por el que circule gas u otros fluidos inflamables. La salida deberá ocurrir a través de un conducto separado.

- Con el fin de asegurar una buena ventilación, el THR 100 se debe montar a una distancia prudente de aparatos que empleen gas u otros materiales inflamables.
- Se deberá respetar la legislación pertinente tanto a nivel nacional como específicamente aplicable a edificios y salidas de aire.

USO

- Lea estas instrucciones detenidamente antes de usar el THR 100.
- Guarde las instrucciones para posibles consultas posteriores.
- Interrumpa el suministro eléctrico al THR 100 antes de emprender cualquier operación de mantenimiento o reparación.
- No repare ni sustituya ninguna parte del producto si no se indica expresamente en las instrucciones de uso.
- Toda operación de reparación deberá ser efectuada por personal capacitado.
- Los niños menores de ocho años, las personas con minusvalías físicas, psíquicas o sensoriales, y las personas sin la experiencia o el conocimiento necesarios no deberán operar el THR 100, a no ser que lo hagan bajo supervisión o que hayan recibido la instrucción necesaria para garantizar su seguridad.
- Los niños no deben jugar con el THR 100.
- Los niños pueden realizar operaciones de limpieza y mantenimiento bajo supervisión.

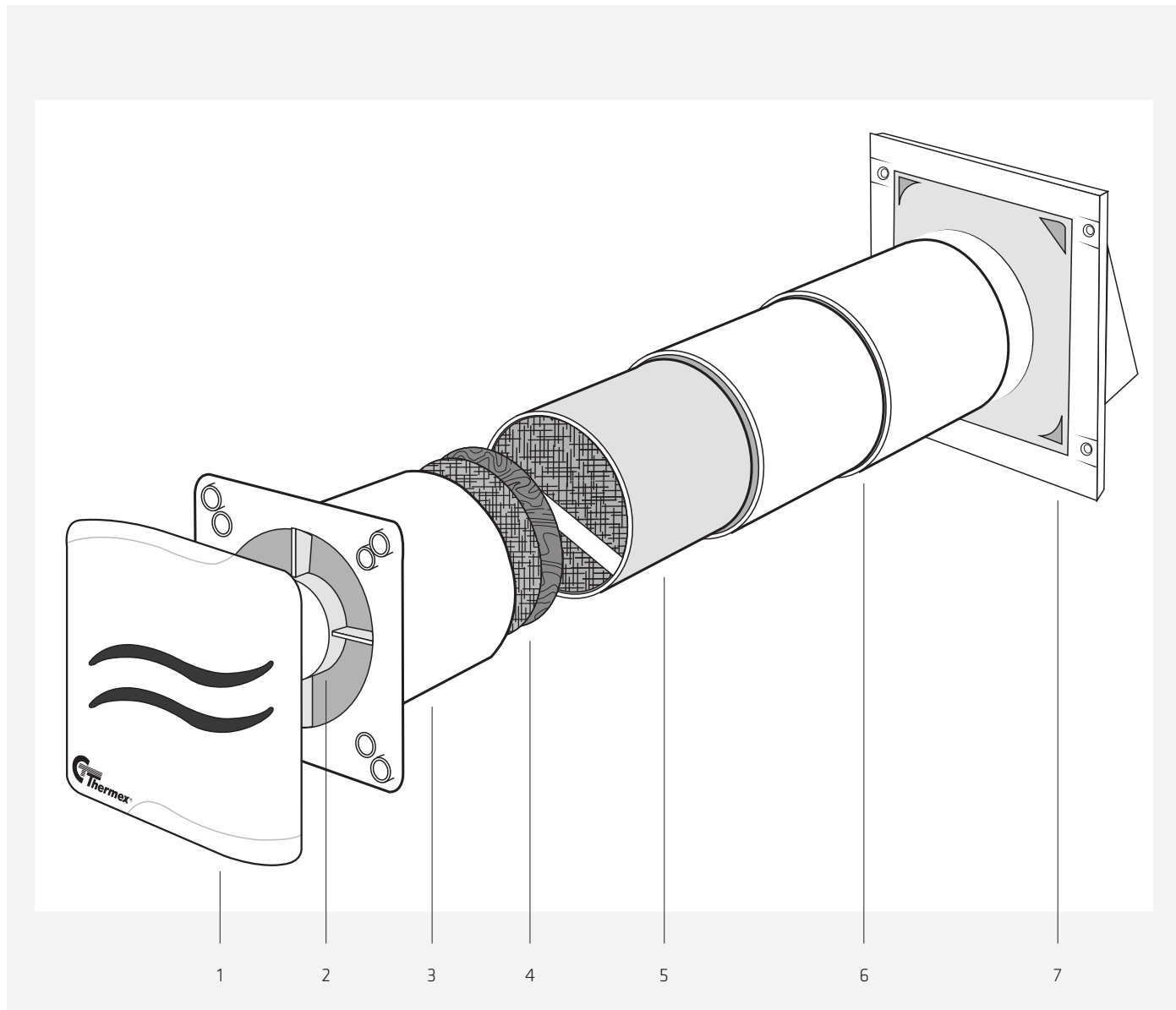
CONTENIDOS DE LA CAJA

- THR 100 Recuperador de calor
- Capucha extractora
- Recuperador de calor con filtro
- Orificio para el conducto Ø100 mm.
- 8 tacos
- 8 tornillos

PRODUCTO

THR 100 es un ventilador recuperador de calor. El ventilador es reversible, es decir, que extrae o succiona aire fuera o dentro de la vivienda.

Cuando el aire se saca de la vivienda, el recuperador separa el calor del aire, y cuando se introduce dentro, el recuperador calienta el aire frío.

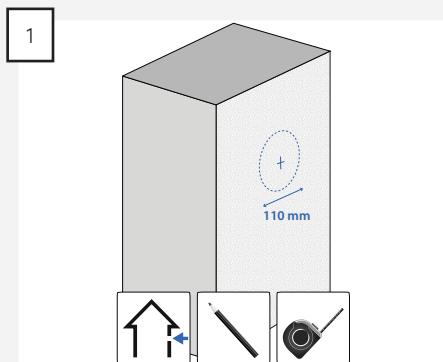


1. Placa frontal
2. Cubierta
3. Ventilador
4. Filtro
5. Recuperador
6. Orificio para el conducto
7. Capucha extractora

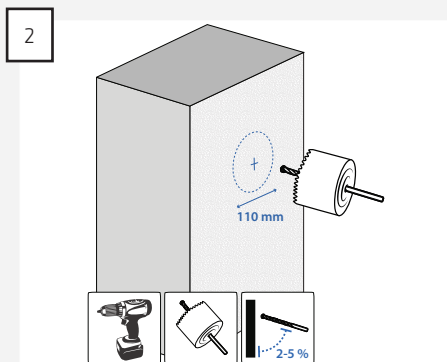
MONTAJE DEL VENTILADOR

ATENCIÓN El montaje del THR 100 se realizará en, por lo que no podrá efectuarse en el techo.

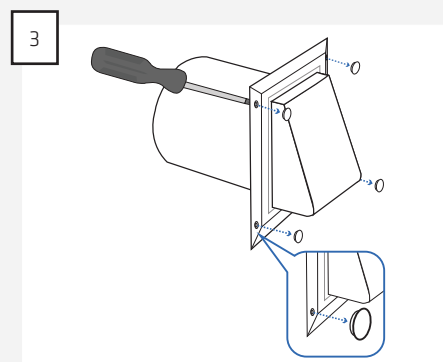
Para proceder al montaje siga estos pasos.



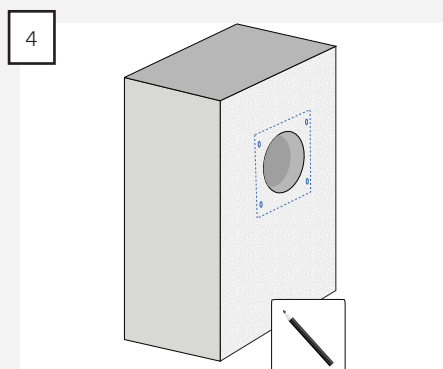
1 Mida la pared donde irá el ventilador.
ATENCIÓN El THR 100 se monta como MÍNIMO a 2,3 metros de altura sobre el suelo.



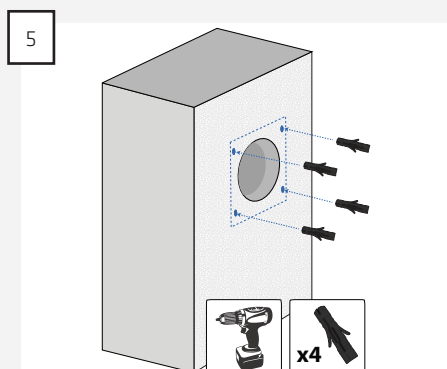
2 Haga un orificio de 110 mm en la pared.
ATENCIÓN Tiene que haber entre 2 y 5 grados de inclinación de dentro a fuera.



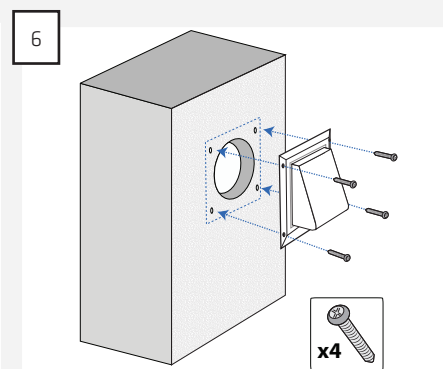
3 Retire las cuatro piezas protectoras de los agujeros de los tornillos de la capucha extractora.



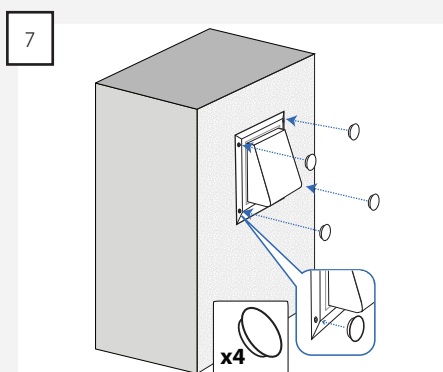
4 Tome las medidas y realice los cuatro agujeros para la capucha.



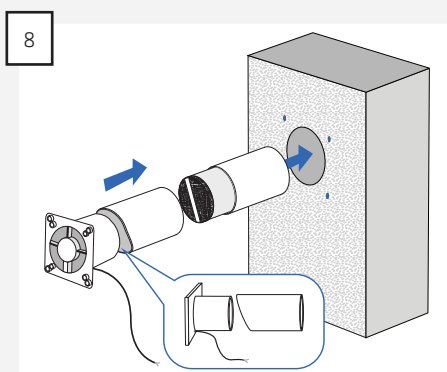
5 Introduzca los tacos adecuados para el material de la pared.



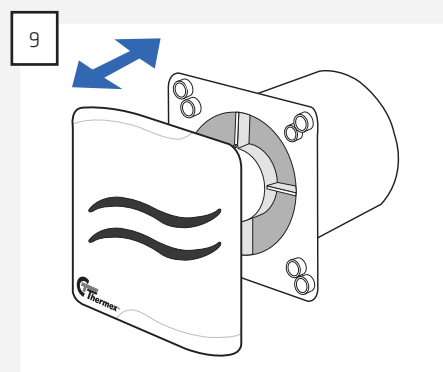
6 Instale la capucha en la pared.



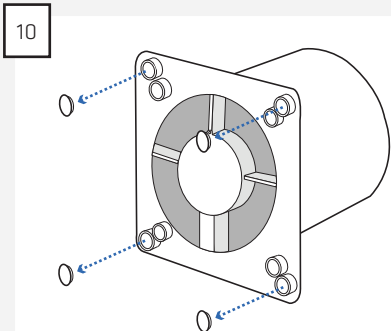
7 Coloque los protectores sobre los tornillos.



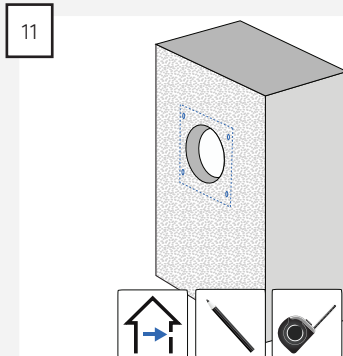
8 Introduzca el conducto y la unidad recuperadora en el agujero de la pared.
ATENCIÓN Procure que el conducto quede con el corte hacia abajo para que el cable del ventilador no se trabe.



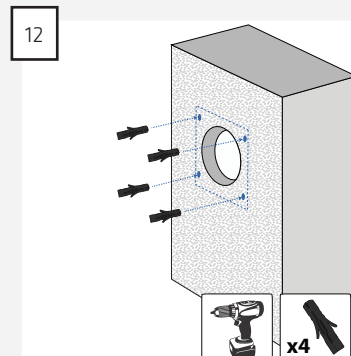
9 Desmonte la placa frontal del ventilador.



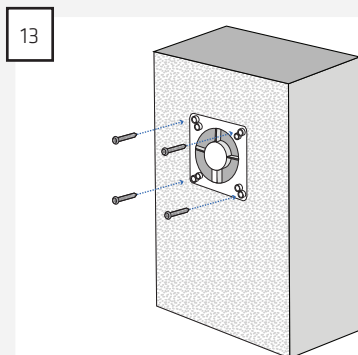
10 Retire las cuatro piezas protectoras de los agujeros de los tornillos del ventilador



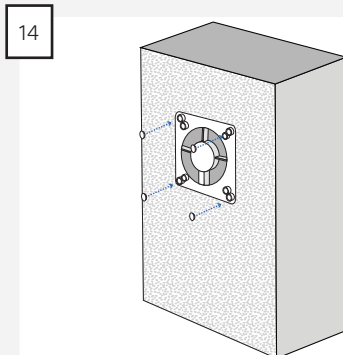
11 Tome las medidas y perforo los cuatros agujeros del ventilador.



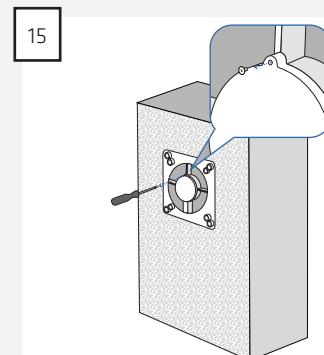
12 Introduzca los tacos adecuados para el material de la pared.



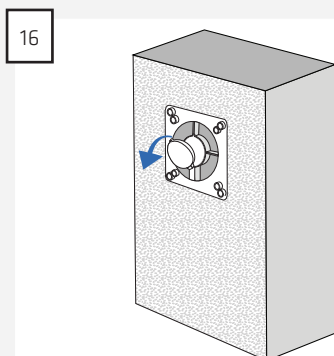
13 Instale el ventilador en la pared.



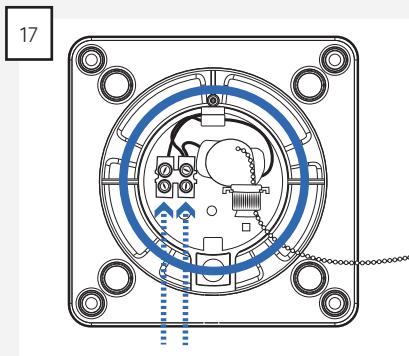
14 Instale los protectores del ventilador.



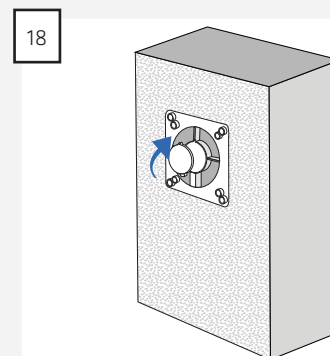
15 Destornille la cubierta del ventilador.



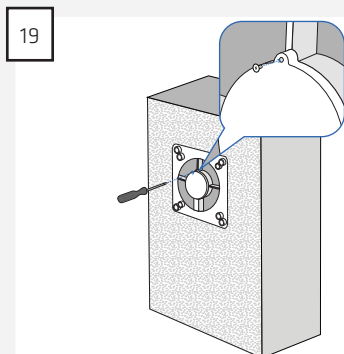
16 Retire la cubierta.



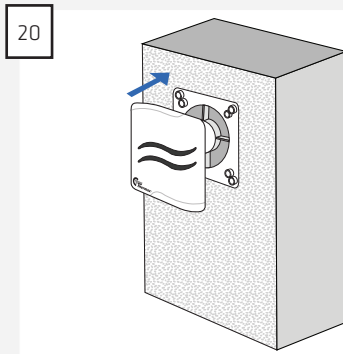
17 Conecte el ventilador al suministro eléctrico. ATENCIÓN Thermex recomienda instalar un interruptor de corriente.



18 Vuelva a montar la cubierta.



19 Atornille la cubierta.



20 Instale la placa frontal del ventilador.

USO DEL VENTILADOR

El recuperador de calor THR 100 puede operar a dos velocidades, ventilación de base y funcionamiento forzado. Para cambiar de velocidad se tira de la anilla.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

ATENCIÓN Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento o limpieza hay que cortar el suministro eléctrico al ventilador.

LIMPIEZA DEL VENTILADOR

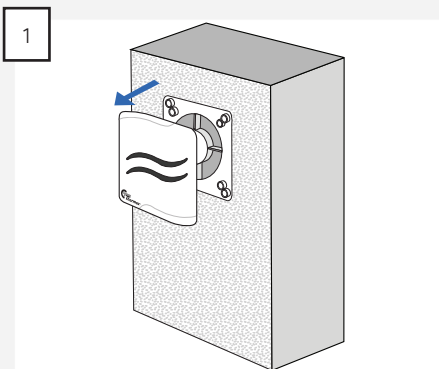
Para evitar que el polvo y la suciedad entren en el ventilador, limpie la cubierta y la superficie del ventilador a menudo. Thermex recomienda secar el ventilador como mínimo una vez por semana.

La cubierta y el ventilador se limpian con un trapo humedecido en agua con detergente.

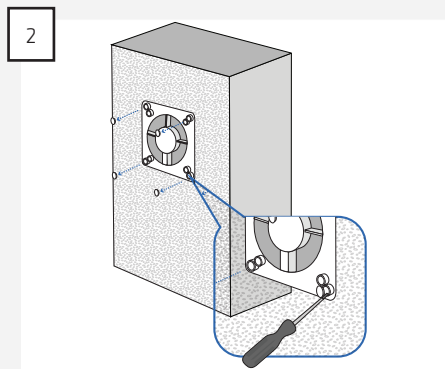
LIMPIEZA DEL FILTRO Y LA UNIDAD DE RECUPERACIÓN

Para asegurar un funcionamiento efectivo de la unidad de recuperación, es importante que tanto esta como el filtro estén limpios. Hay que limpiarlos como mínimo dos veces al año.

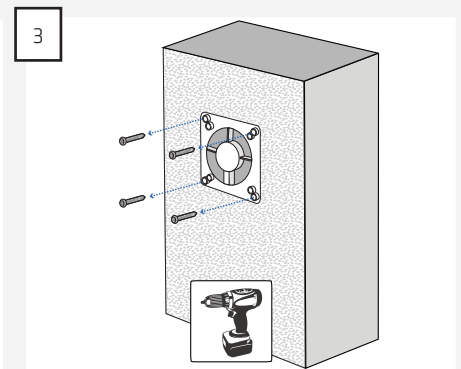
El filtro y la unidad de recuperación se limpian así:



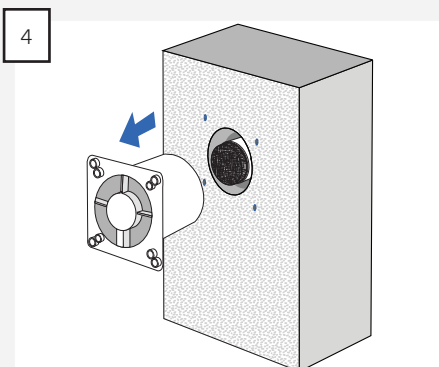
1 Retire la placa frontal del ventilador.



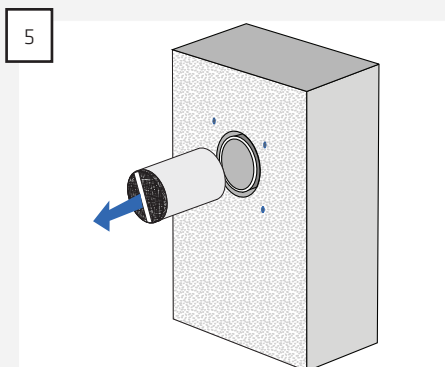
2 Retire los protectores con cuidado con ayuda de una herramienta puntiaguda.
ATENCIÓN Procure no rayar el ventilador.



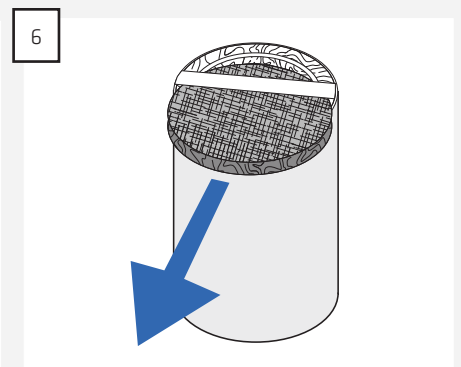
3 Destornille los cuatro tornillos para liberar el ventilador.



4 Desmonte el ventilador.

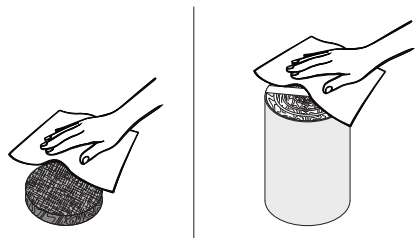


5 Saque la unidad de recuperación de calor del conducto de la pared.



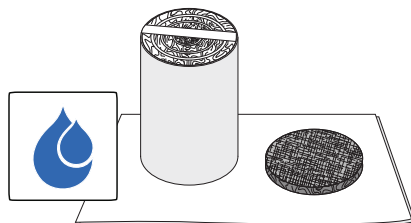
6 Retire con cuidado el filtro de la unidad de recuperación.

7



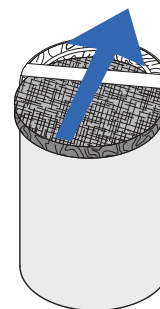
Limpie con cuidado el filtro y la unidad de recuperación usando un trapo humedecido en agua con detergente.

8



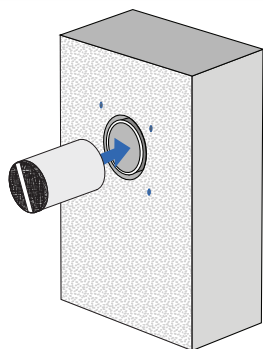
Ponga el filtro y la unidad de recuperación a secar sobre un paño o similar.
ATENCIÓN Asegúrese de que las piezas estén secas antes de volver a montarlas.

9



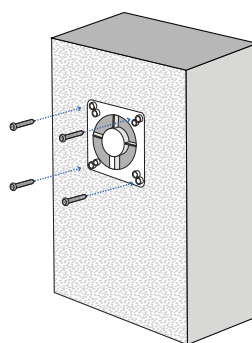
Monte el filtro en la unidad de recuperación.

10



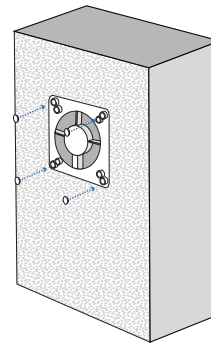
Instale la unidad de recuperación de calor en el conducto de la pared.

11



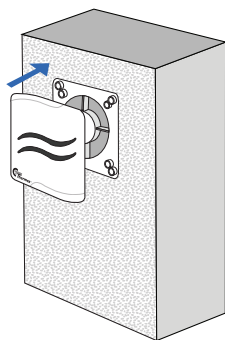
Coloque el ventilador en la pared y atorníllelo con los cuatro tornillos.

12



Coloque los protectores sobre los tornillos del ventilador.

13



Coloque la placa frontal.

SERVICIO

Antes de solicitar el servicio técnico de su producto Thermex ES IMPORTANTE haber leído detenidamente el manual de montaje y /o el manual de uso. Así aseguramos que Thermex puede proporcionar la mejor asistencia posible.

Puedes contactar con el departamento de Servicio Thermex para:

- Soporte técnico para el montaje y la instalación de su producto.
- Precisar las funciones de su producto.
- Solicitud de servicio durante el periodo de derecho de reclamación de su producto.

Antes de solicitar el servicio SIEMPRE desconectar la corriente aprox. 5 min. Volver a conectar la corriente para averiguar si el problema ha sido solucionado.

Si el problema persiste desconectar la corriente del producto 1 hora. Si el producto todavía no funciona después que la corriente ha sido desconectada durante 1 hora y los puntos en el resumen de búsqueda de errores han sido comprobados, contactar entonces con el departamento de Servicio.

NOTA: Al solicitar el servicio durante el periodo de derecho de reclamación, tiene que mostrar la documentación de su compra mediante factura. Siempre guardar la factura de compra.

Antes de solicitar el servicio dentro del periodo de derecho de reclamación es importante tener todos los datos preparados:

- Descripción de la avería
- Información de la compra
- La factura
- Nombre, dirección, teléfono y e-mail de contacto

La solicitud de servicio durante el periodo de reclamación tiene que ser via web rellenando el formulario en www.thermex.es/servicio, donde también puede leer las condiciones de servicio.


Preguntas para soporte técnico o la explicación de las funciones pueden hacerse por e-mail servicio@thermex.es o por teléfono. +34 93 637 30 03.

CUIDADO DEL MEDIO AMBIENTE

EMBALAJE

Deshágase del embalaje siguiendo las reglas sobre residuos que sean aplicables.

DESECHAR EL PRODUCTO

El símbolo  del producto o la documentación incluida indican que este producto no se puede considerar basura doméstica. Para deshacerse de él deberá llevarlo a un centro de residuos eléctricos y electrónicos.

CONTENTS

General warning	55
Included in the box	56
The product	57
Installation of the fan	58
Use of the fan	60
Maintenance and cleaning	60
Service	62
Environmental considerations	63

GENERAL WARNING

- This unit has been developed and produced in accordance with DS/EN 60335-1.
- This unit is only suitable for use in private households; any other use will invalidate the warranty.
- All installations must be carried out by a qualified technician in accordance with the instructions set out by Thermex Scandinavia A/S (Thermex) and the Laws in force.
- Thermex disclaims any liability for damage resulting from improper installation, assembly, operation or incorrect settings.

BEFORE INSTALLATION/OPERATION

- Check the unit for transport damage, defects and missing parts immediately upon receipt.
- Transport damage should be reported immediately to the transport company and Thermex upon receipt.
- Any defects and/or missing parts should be reported to Thermex within 8 days of receipt and prior to installation/operation.

INSTALLATION

- Always read these instructions carefully prior to the installation of the THR 100.
- The device is designed to operate at 230 Volts $\pm 10\%$ ~ 50 Hz.
- The THR 100 must be mounted AT LEAST 2.3 metres above floor level.
- The THR 100 must be installed horizontally and can therefore NEVER be mounted on in ceiling.
- The air must not be discharged from the THR 100 into a pipe used for extraction from devices using gas or other combustible materi-

als. Such devices must have a separate vent.

- The THR 100 must be mounted at a suitable distance from devices using a gas or other combustible materials, in order to ensure correct ventilation of the room.
- The national law and building regulations etc. for air emissions must be observed.

OPERATION

- Always read these instructions carefully BEFORE using the THR 100.
- Always keep this manual for future reference.
- Always disconnect power to the THR 100 prior to maintenance or repair.
- Do not repair or replace any part of the product, unless specifically recommended in the user manual.
- A qualified technician must carry out all repairs.
- The THR 100 may only be used by children under 8 years of age, people with physical, mental or sensory disabilities and persons who lack experience or knowledge if these persons are supervised or have received the necessary training in the safe use of the THR 100.
- Children should be supervised so that they do not play with the THR 100.
- Children may only carry out cleaning and maintenance when under supervision.

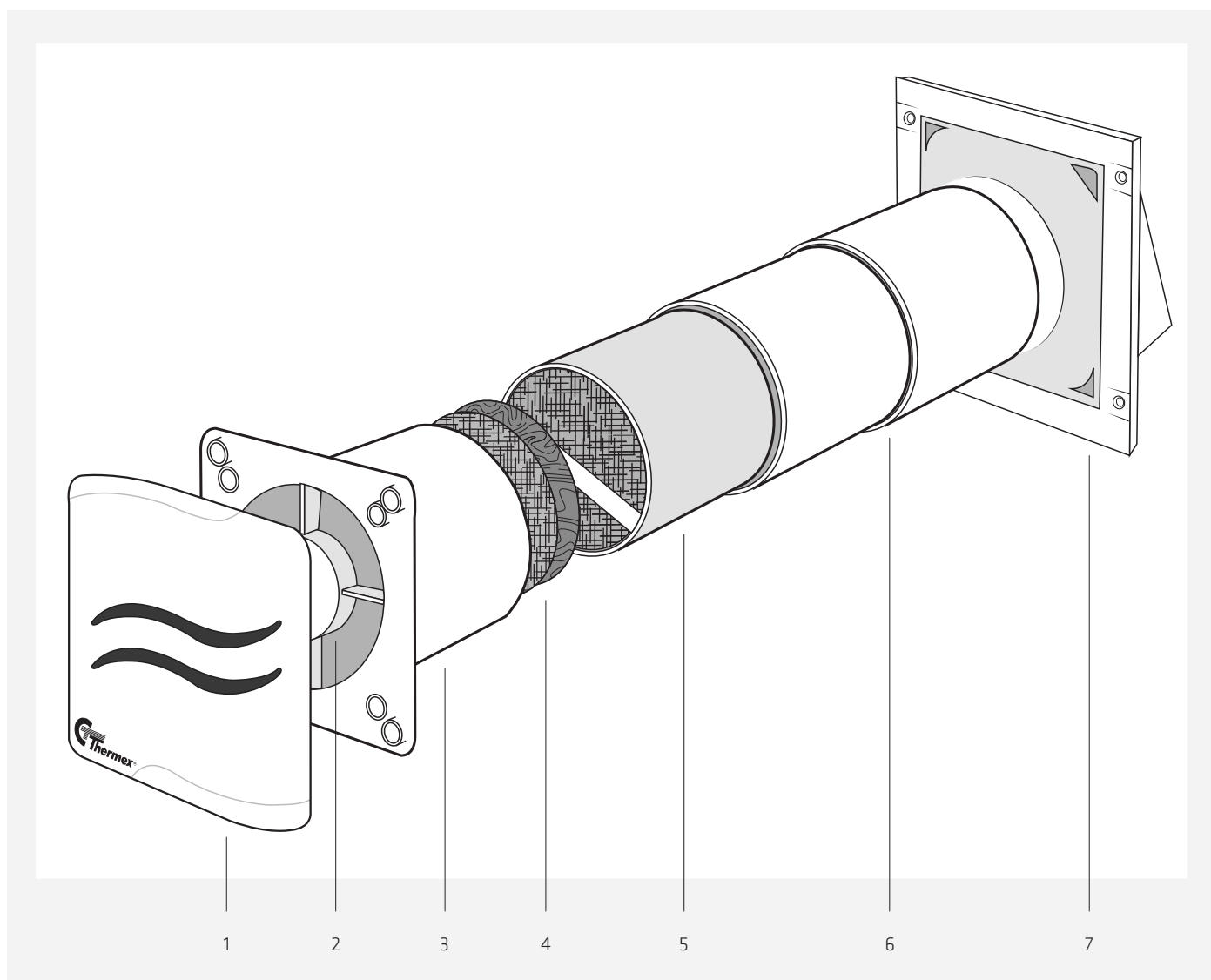
INCLUDED IN THE BOX

- THR 100 Heat Recovery Unit
- Exhaust hood
- Heat recovery core with filter
- Ducting Ø 100 mm.
- 8 rawl plugs
- 8 screws

THE PRODUCT

The 100 Heat Recovery Unit is a heat recovery fan. The fan is reversible, which means that it alternates between blowing air out and drawing air into the house.

When air is blown out of the house, the heat from the air is deposited in the heat recovery core. When air is drawn into the house, the cold air is heated up by the heat recovery core.

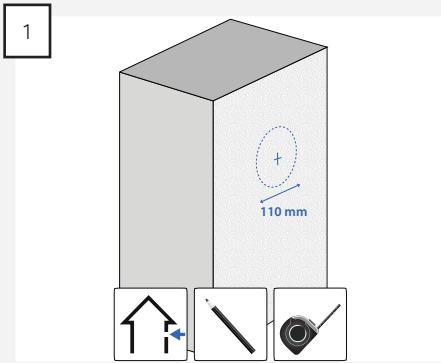


1. Front panel
2. Cover panel
3. Fan
4. Filter
5. Heat recovery core
6. Ducting
7. Exhaust hood

INSTALLATION OF THE FAN

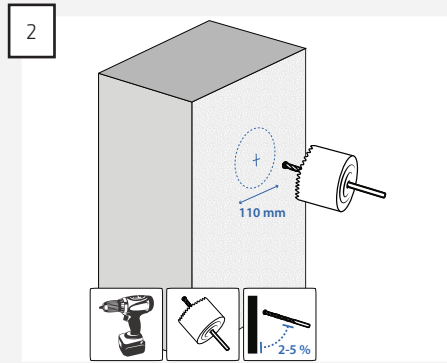
NOTE: TheTHR 100 must be installed horizontally and therefore NEVER mounted on a ceiling.

The following steps must be followed when installing THR 100.



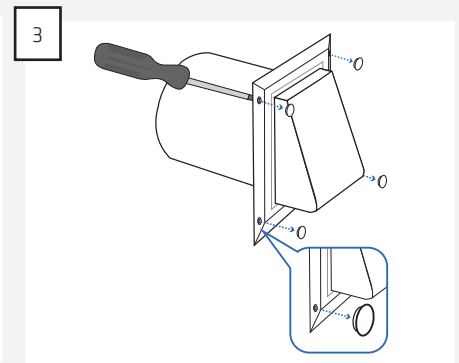
Measure out on the wall for where the fan is to be placed.

NOTE: TheTHR 100 must be mounted AT LEAST 2.3 metres above floor level.

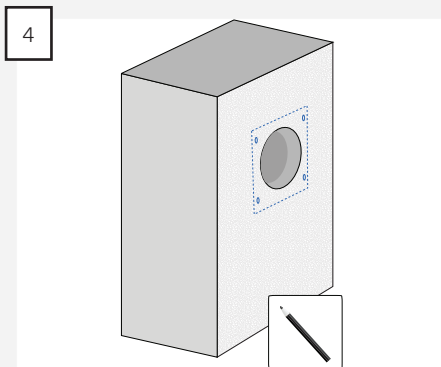


Drill a hole of 110 mm in the wall.

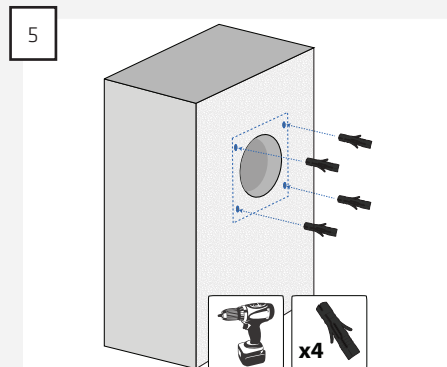
NOTE: There should be a downward angle of between 2 and 5 degrees from the inside and out.



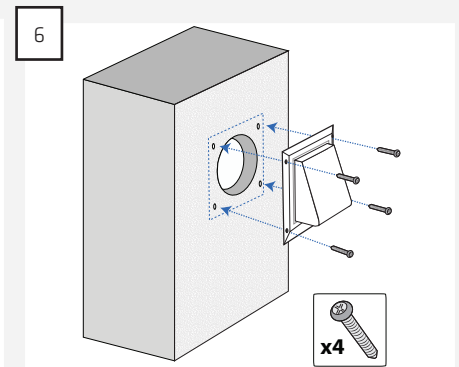
Remove the four cover caps from the screw holes in the exhaust hood.



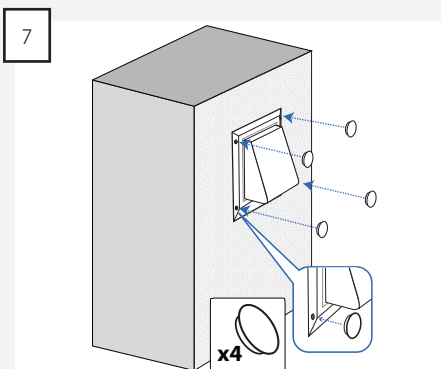
Measure out and pre-drill the four holes for the exhaust hood.



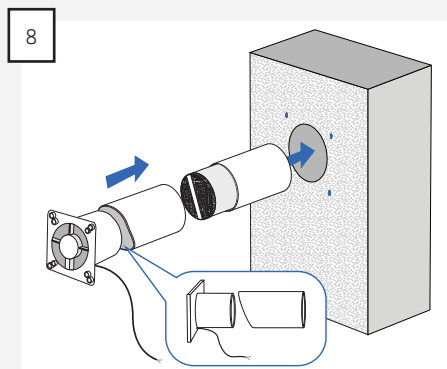
Install rawl plugs suitable for the material into which they are installed.



Mount the exhaust hood on the wall.

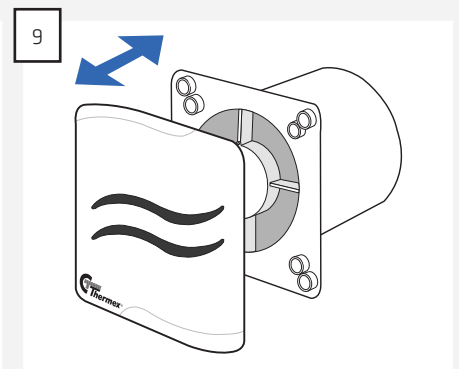


Mount the cover caps onto the screws in the exhaust hood.

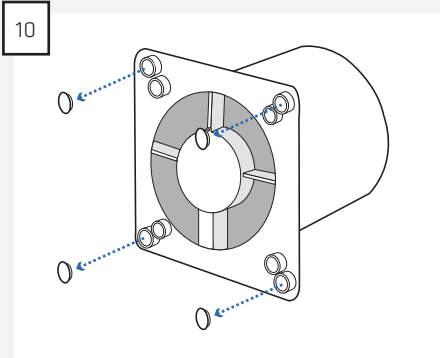


Push the pipe and the heat recovery core into the hole in the wall.

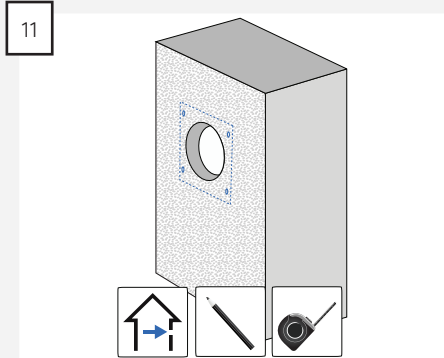
NOTE: Make sure that the cut section of pipe faces down to avoid the wire from the fan becoming trapped.



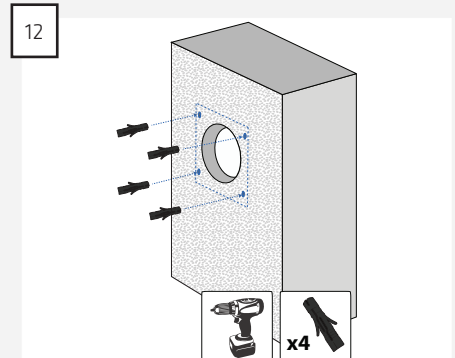
Remove the front panel from the fan.



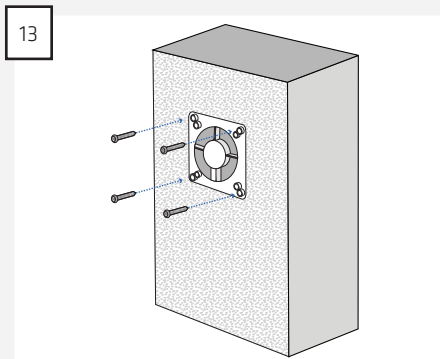
10 Remove the four cover caps from the screw holes on the fan.



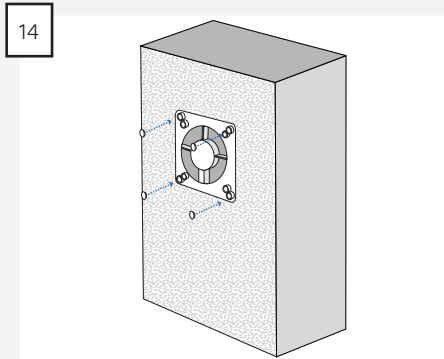
11 Measure out and pre-drill the four holes in the fan.



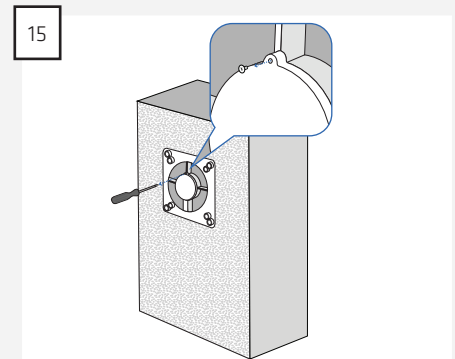
12 Install rawl plugs suitable for the material into which they are installed.



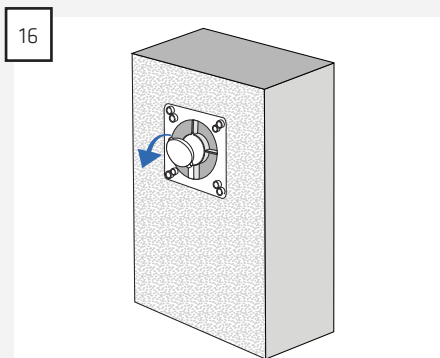
13 Mount the fan on the wall.



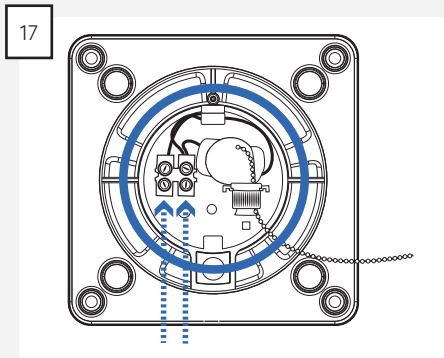
14 Mount the cover caps onto the fan.



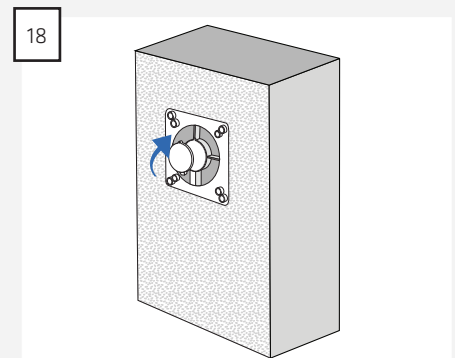
15 Remove the screw from the cover panel on the fan.



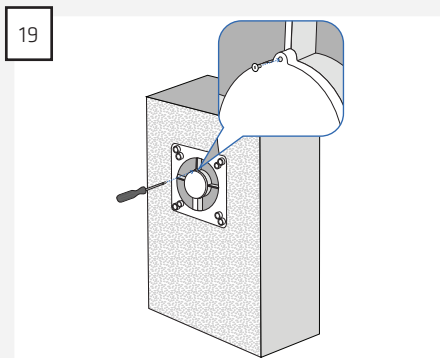
16 Remove the cover panel.



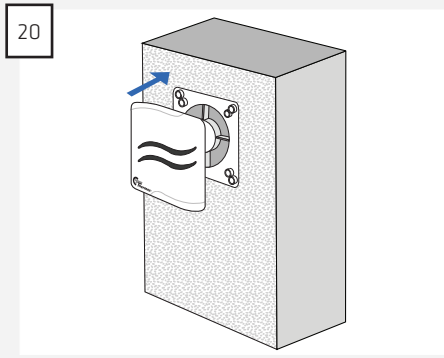
17 Connect the fan to the electricity supply.
NOTE: Thermex recommend installing a circuit-breaker on the power supply.



18 Re-attach the cover panel.



19 Screw the screw into the cover panel.



20 Mount the front panel onto the fan.

USE OF THE FAN

The THR 100 Heat Recovery Unit can be operated at two different speeds: basic ventilation and forced air ventilation. The string pull is used to change from one speed to another.

MAINTENANCE AND CLEANING

NOTE: The power supply for the fan MUST be switched off before any type of maintenance and cleaning.

CLEANING THE FAN

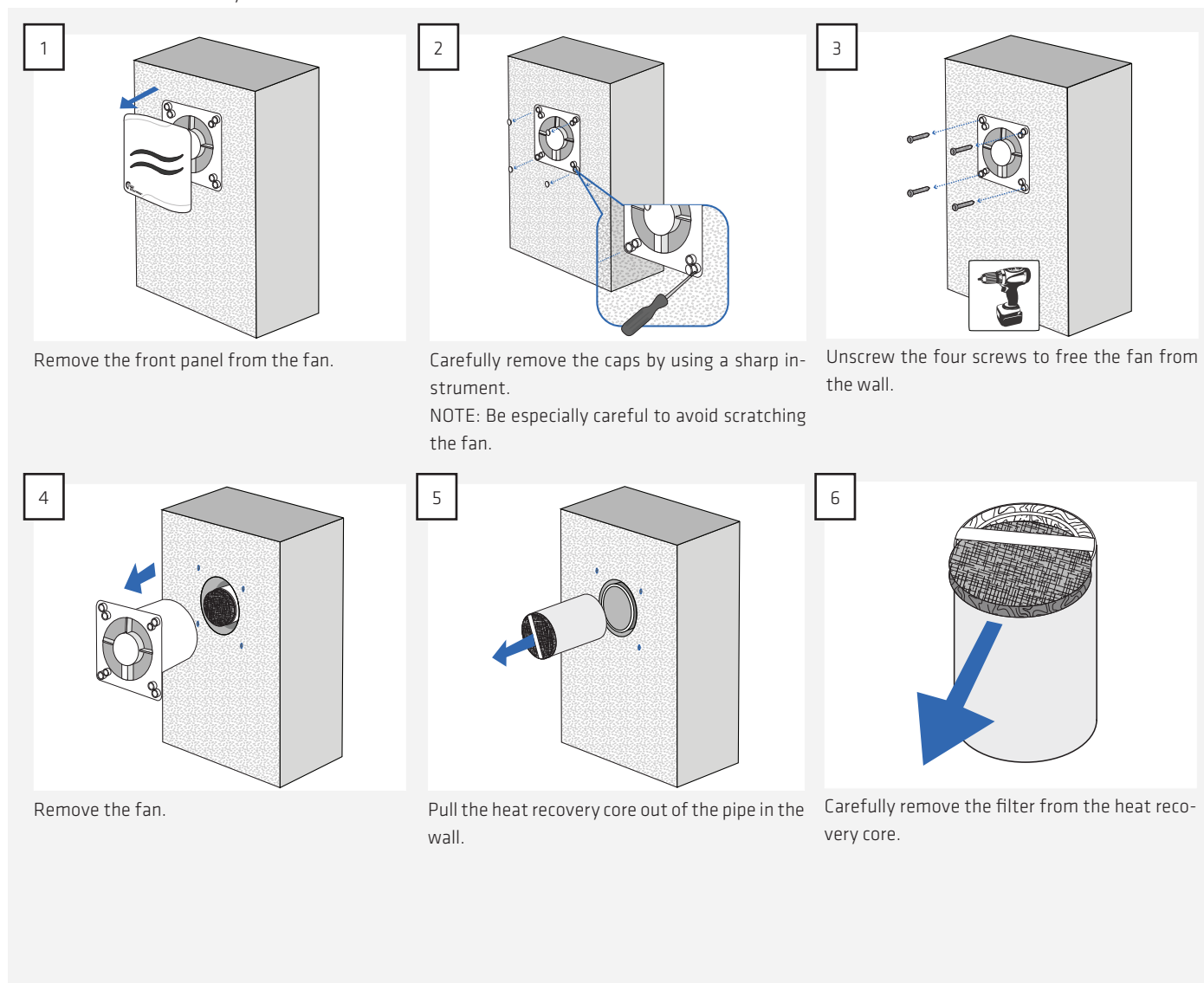
The cover panel and surface of the fan should be cleaned often to avoid dust and dirt being drawn into it. Thermex recommend that the fan be wiped down at least once a week.

A cloth moistened with water and a detergent should be used for cleaning the cover panel and fan.

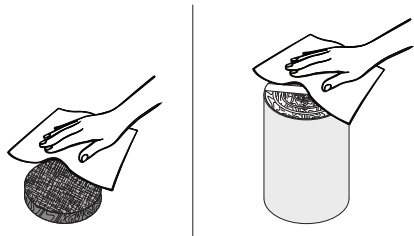
CLEANING THE FILTER AND HEAT RECOVERY CORE

It is important that the filter and heat recovery core are kept clean in order to ensure that the heat recovery core works as efficiently as possible. They should be cleaned at least two times a year.

The filter and heat recovery core are cleaned as follows:

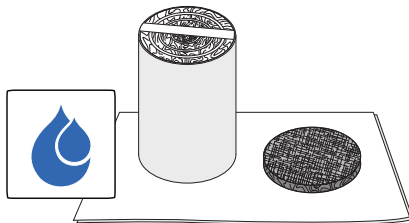


7



Gently clean the filter and heat recovery core with a cloth moistened with water with detergent.

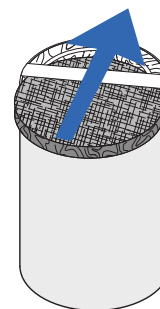
8



Leave the filter and heat recovery core to dry on a dishcloth or similar.

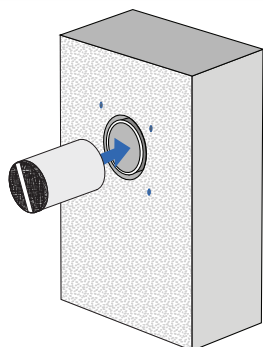
NOTE: The parts must be completely dry before mounting again.

9



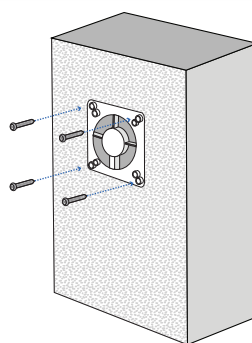
Mount the filter in the heat recovery core.

10



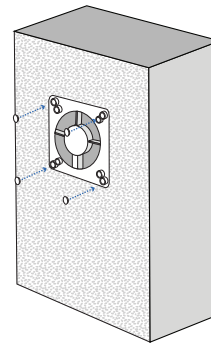
Push the heat recovery core into the pipe in the wall.

11



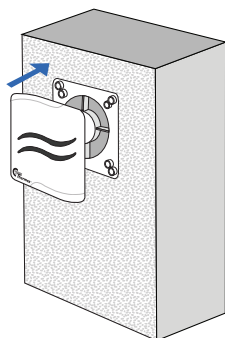
Position the fan on the wall and screw into place using the four screws.

12



Mount the cover caps onto the screws in the fan.

13



Mount the front panel.

SERVICE

It is important that you read the installation and/or user instructions carefully before reporting your Thermex product to the service department. This ensures that Thermex can provide you with the best possible assistance.

The service department at Thermex can be contacted regarding:

- Getting technical support for mounting and installing your product.
- Explaining the functionalities of your product.
- Service requests while your product is under warranty.

Before making a service request while your product is under warranty, always try to disconnect the power supply from your product for approx. 5 min. Reconnect the power supply to see if this has solved the problem.

If this does not solve the problem, disconnect the power supply to the product for one hour. If the hood is still not working properly after consulting the troubleshooting for help, contact the service department.

NOTE: When making inquiries regarding your warranty, you will be asked for proof of your purchase in the form of a sales receipt. You should therefore always save your sales receipt.

It is important to have all the necessary information ready before contacting us regarding service requests while your product is under warranty:

- Description of error
- Model
- Purchase information

You can fill out the service form at www.thermex.dk/service for making service requests while your product is under warranty. You can also read the terms of service here.


Inquiries regarding technical support or an explanation of the functionalities of your product can be made by sending your inquiry to service@thermex.dk or by telephoning +45 9892 6233.

ENVIRONMENTAL CONSIDERATIONS

PACKAGING

The packaging must be disposed of in accordance with the local regulations for waste management.

DISPOSING OF THE PRODUCT

The symbol  on the product or the accompanying documentation indicates that this product must not be disposed of as household waste but delivered to the nearest collection centre for the recycling of electrical and electronic equipment.



THERMEX SCANDINAVIA A/S SERVICEAFD.

Farøvej 30 • 9800 Hjørring • Danmark
Tel: +45 98 92 62 33 • Fax: +45 98 92 60 04
info@thermex.dk
www.thermex.dk

THERMEX SCANDINAVIA AS

Lørenskogveien 75 • 1470 Lørenskog • Norge
Tel +47 22 21 90 20
www.thermex.no
info@thermex.no

THERMEX SCANDINAVIA AB

Importgatan 12 A • S-422 46 Hisings Backa • Sverige
Tel: 031 340 82 00 • Fax: 031 26 33 90
info@thermex.se
www.thermex.se

THERMEX SCANDINAVIA S.L.U

C Noi del Sucre, 42 • 08840 Viladecans • España
Tel.: +34 93 637 30 03 • Fax: +34 93 637 29 02
info@thermex.es
www.thermex.es

